

## Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

### O.C. 1435-97, 5 November 1997

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1)

#### Fishing, hunting and trapping areas — Amendments

Regulation to amend the Fishing, Hunting and Trapping Areas Regulation

WHEREAS under paragraph 15 of section 162 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), the Government may, in addition to the other regulatory powers conferred on it by that Act, make regulations

(15) dividing Québec into hunting areas, fishing areas or trapping areas and delimit the areas;

WHEREAS under the Act, the Fishing, Hunting and Trapping Areas Regulation was made by Order in Council 27-90 dated 10 January 1990;

WHEREAS it is expedient to amend the Fishing, Hunting and Trapping Areas Regulation in order to change the territorial limits of certain areas;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft Regulation to amend the Fishing, Hunting and Trapping Areas Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 7 May 1997 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Fishing, Hunting and Trapping Areas Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of the Environment and Wildlife:

THAT the Regulation to amend the Fishing, Hunting and Trapping Areas Regulation, attached hereto, be made.

MICHEL CARPENTIER,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### Regulation to amend the Fishing, Hunting and Trapping Areas Regulation\*

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1, s. 162, par. 15)

**1.** The Fishing, Hunting and Trapping Areas Regulation is amended by substituting Schedules I, II, VII, X, XI, XII, XIII, XIV, XV, XVIII and XXI, attached hereto, for Schedules I, II, VII, X, XI, XII, XIII, XIV, XV, XVIII and XXI to the Regulation.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

#### SCHEDULE I

PROVINCE DE QUÉBEC  
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET  
DE LA FAUNE

#### TECHNICAL DESCRIPTION

##### Fishing, Hunting and Trapping Areas

##### Area 1

That part of Québec whose perimeter is described as follows:

Starting from the meeting point of the south shore of the St. Lawrence River and of the extension of the western limit of the right of way of the Sainte-Flavie — Amqui — Matapédia segment of route No. 132; thence, southeasterly, along that extension and that western limit to the right bank of rivière Matapédia; thence, southerly, along that right bank, passing along the right bank of lac au Saumon, and its extension to the Québec — New Brunswick border; thence, easterly along that border to the downstream side of the pont de Campbellton; thence, northwesterly, along that downstream side to the sea-

\* The Fishing, Hunting and Trapping Areas Regulation, made by Order in Council 27-90 dated 10 January 1990 (1990, *G.O.* 2, 317), was last amended by Order in Council 26-96 dated 10 January 1996 (1996, *G.O.* 2, 522). For previous amendments, refer to the "Tableau des modifications et Index sommaire", Éditeur officiel du Québec, 1997, updated to 1 March 1997.

coast of the Gaspé Peninsula; thence, in a general easterly, northerly and westerly direction, along that sea-coast to the starting point.

Those parts of the watercourses situated between their mouth at the St. Lawrence River, the Gulf of St. Lawrence or Baie des Chaleurs and the limits indicated in the following table are excluded from the territory described above and are incorporated into Area 21:

<b>Name of watercourse</b>	<b>Upstream limit of the part of the watercourse in question</b>
Rivière Cap-Chat	The downstream side of the bridge on route No. 132
Rivière Sainte-Anne	The downstream side of the bridge on 1 <sup>re</sup> Avenue Ouest in Sainte-Anne-des-Monts
Rivière de Mont-Louis	The downstream side of the bridge on route No. 132
Rivière Madeleine	A straight line passing through a point situated at "Cap de la Madeleine" whose geographical coordinates are: 49°15'00" N, 65°19'30" W and another point situated at pointe de la Dune, to the east of the river, whose geographical coordinates are: 49°14'55" N, 65°19'25" W
Rivière Bonaventure	The downstream side of route No. 132
Rivière Petite Cascapédia	The downstream side of the bridge on boulevard Perron
Rivière Cascapédia	The downstream side of the pillars of the bridge on the former course of route No. 132
Rivière Nouvelle	A straight line perpendicular to the flow and passing through the mouth of ruisseau de la Cloche whose U.T.M. coordinates are: 5 332 500 m N and 702 480 m E
Rivière Matane	The downstream side of the bridge on route No. 132

The above-mentioned U.T.M. coordinates were determined graphically on the basis of the maps to a scale of 1:50 000 published by Energy, Mines and Resources Canada (N.A.D. 1927, Zone 19).

The original of this document is kept at the Division des données foncières et de la cartographie of the Ministère de l'Environnement et de la Faune.

The whole as shown on Map P-9129 attached hereto.

Prepared by: HENRI MORNEAU,  
*Land Surveyor*

Québec, 9 September 1996

Minute 9199



Thence, southwesterly, along that northwestern limit of the Canton d'Ashford to the northeastern limit of the cadastre of the Paroisse de Sainte-Louise;

Thence, along that northeastern limit and the north-eastern limit of the cadastre of the Paroisse de Saint-Roch-des-Aulnaies to the south shore of the St. Lawrence River;

Thence, northeasterly, along that south shore to the extension of the western limit of the right of way of route No. 132 (Sainte-Flavie — Amqui — Matapédia segment);

Thence, southeasterly, along that extension and that western limit of the right of way of route No. 132 to the right bank of rivière Matapédia;

Thence, southerly, along that right bank, passing along the southwestern shore of lac aux Saumons, to the Québec — New Brunswick border;

Thence, in a general southwesterly direction, along that border and the Canada — United States border to the starting point.

Those parts of the watercourses situated between their mouth at the St. Lawrence River and the limits indicated in the following table are excluded from the territory described above and are incorporated into Area 21:

<b>Name of watercourse</b>	<b>Upstream limit of the part of the watercourse in question</b>
La Petite Rivière du Loup	The downstream side of the bridge on route No. 132
La Rivière du Loup	The downstream side of the bridge on autoroute No. 20
La Rivière Ouelle	The downstream side of the bridge on route No. 132
La Rivière Verte	The downstream side of the bridge on route No. 132
La Rivière des Trois-Pistoles	The downstream side of the CN railway bridge
La Rivière Rimouski	The downstream side of the bridge of route No. 132

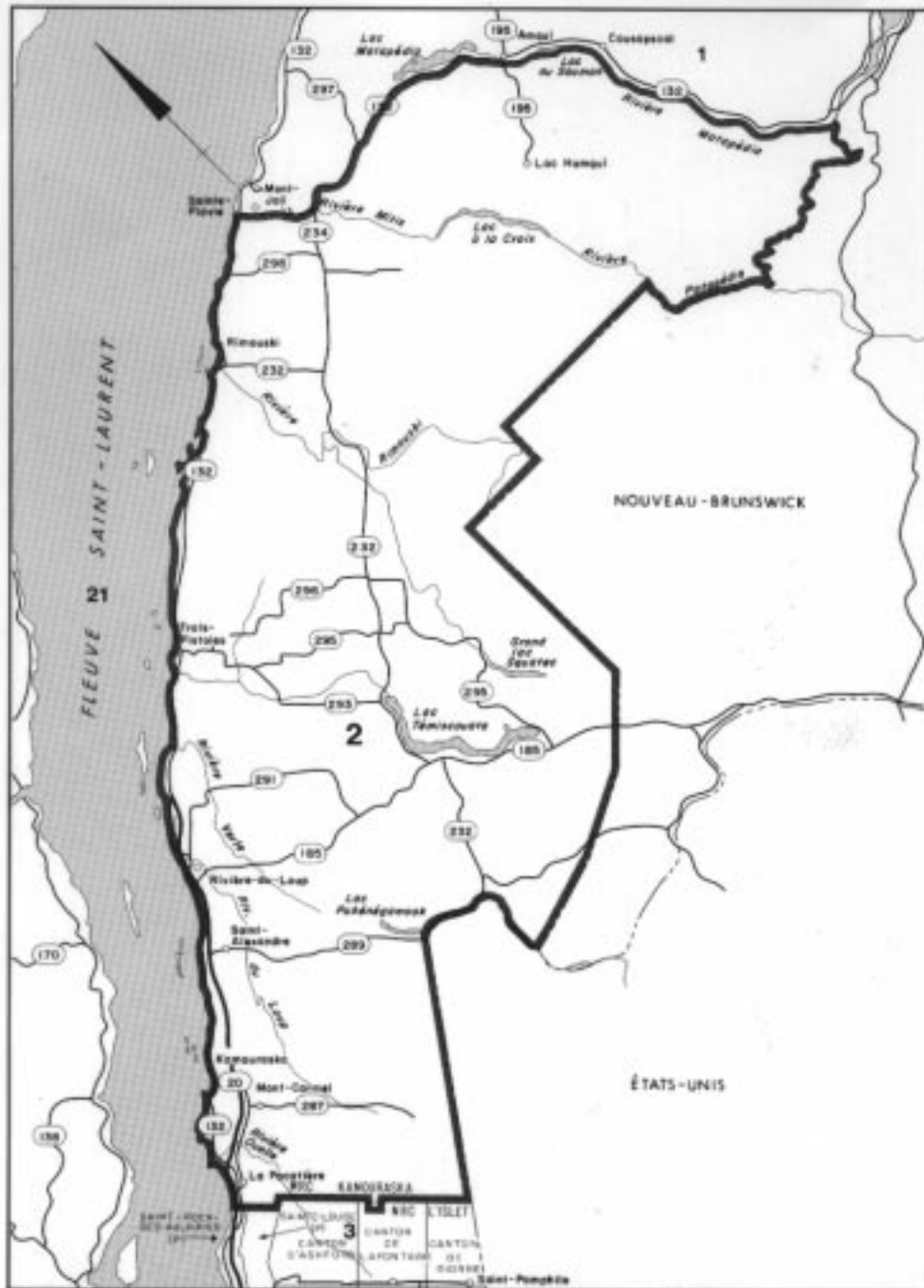
The whole as shown on Map P-9130 to a scale of 1:1 000 000, attached hereto.


The original of this document is kept at the Division des données foncières et de la cartographie of the Ministère de l'Environnement et de la Faune.

Prepared by: HENRI MORNEAU,  
*Land Surveyor*


Québec, 9 September 1996

Minute 9130



 **Gouvernement du Québec**  
 Ministère de l'Environnement  
 et de la Faune  
**Division des données foncières  
 et de la cartographie**

ÉCHELLE: 1/1 000 000



**ZONES DE PÊCHE, DE CHASSE  
 ET DE PIÈGEAGE  
 ZONE 2**

Par *Henri Morneau* DATE: 1996-09-09

**HENRI MORNEAU** PLAN: P-9130  
 Agence géomatique MINUTE: 9130

**SCHEDULE VII**

PROVINCE DE QUÉBEC  
 MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET  
 DE LA FAUNE

**TECHNICAL DESCRIPTION****Fishing, Hunting and Trapping Areas****Area 7**

That part of Québec whose perimeter is described as follows:

Starting from the meeting point of the northeastern limit of the right of way of route No. 122 and the southeastern limit of the right of way of autoroute No. 20; thence, northeasterly, along that southeastern limit to the southwestern limit of the right of way of route No. 259; thence, southeasterly, along that southwestern limit to the southern limit of the right of way of route No. 122; thence, easterly, along that southern limit to the southwestern limit of the right of way of chemin Saint-Albert — Warwick; thence, southeasterly, along that southwestern limit to the western limit of the right of way of route No. 116; thence, southerly, along that western limit to the southwestern limit of the right of way of route No. 255; thence, southeasterly, along that southwestern limit to the southeastern limit of the right of way of route No. 216; thence, northeasterly, along that southeastern limit to the southwestern limit of the right of way of route No. 263; thence, southeasterly, along that southwestern limit to the southeastern limit of the right of way of route No. 112; thence, northeasterly, along that southeastern limit to the eastern limit of the right of way of route No. 173; thence, northerly, along that eastern limit to the southern limit of the right of way of route No. 132; thence, northerly, along a straight line to the meeting point of the south bank of the St. Lawrence River and of the wharf of the Québec — Lévis ferry; thence, westerly, along that south bank to the downstream side of pont Pierre-Laporte; thence, northerly, along that downstream side to the north bank of the St. Lawrence River; thence, westerly, along that north bank to the left bank of rivière Saint-Anne, in the municipality of the Paroisse de Sainte-Anne-de-la-Pérade; thence, northerly, along that left bank to the northern limit of the right of way of route No. 138; thence, westerly, along that northern limit to the northeastern limit of the right of way of route No. 159; thence, northwesterly, along that northeastern limit to the northwestern limit of the right of way of the Canadian National railway passing through Saint-Tite; thence, south-

westerly, along that northwestern limit to the eastern limit of the right of way of route No. 347; thence, in a general southerly direction, along that eastern limit to the northern limit of the right of way of route No. 158; thence, in a general southeasterly direction, along that northern limit to the wharf of the Alençon — Sorel ferry; thence, southerly, along the Alençon ferry line to the meeting point of the wharf of the ferry at Sorel and of the eastern limit of the right of way of rue Élizabeth; thence, southerly, along that eastern limit to the northern limit of the right of way of route No. 132; thence, in a general southeasterly direction, along that northern limit to the northeastern limit of the right of way of route No. 122; thence, southeasterly, along that northeastern limit to the starting point.

Those parts of the watercourses situated between their mouth at the St. Lawrence River and the limits indicated in the following table are incorporated into in the territory described above as forming part of the St. Lawrence River:

<b>Name of watercourse</b>	<b>Upstream limit of the part of the watercourse in question</b>
Rivière du Cap Rouge	The downstream side of the bridge on the local road whose coordinates are: 5 179 500 m N and 321 050 m E
Rivière Portneuf	The downstream side of the CN railway bridge
Rivière Bélisle	The downstream side of the bridge on route No. 138
Le Grand Bras	The downstream side of the bridge on route No. 138
La rivière Jacques-Cartier	The downstream side of the CN railroad bridge situated at its mouth

The parts of the watercourses situated between their mouths at the St. Lawrence River and the limits indicated in the table below are excluded from the territory described above and are incorporated into Area 21:





**SCHEDULE X**

PROVINCE DE QUÉBEC  
 MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET  
 DE LA FAUNE

**TECHNICAL DESCRIPTION****Fishing, Hunting and Trapping Areas****Area 10**

That part of Québec whose perimeter is described as follows:

Starting from the meeting point of the left bank of rivière du Diable and of the southwestern limit of the right of way of route No. 117;

Thence, in a general northwesterly direction, along that southwestern limit to the eastern end of the right of way of the new segment of route No. 117 situated northwest of Saint-Jovite;

Thence, in a southwesterly and northwesterly direction, along the southern limit of the right of way of the former segment of route No. 117 and proceeding with the southwestern limit of the present right of way of route No. 117 to the right bank of ruisseau Quinn;

Thence, southerly, the right bank of ruisseau Quinn to the meeting point with the extension of the left bank of the effluent of lac Hubbard;

Thence, southwesterly, along the said extension and the left bank of the effluent of lac Hubbard to the western limit of the right of way (10 m) of the old road which formerly gave access to the La Vérendry Wildlife Sanctuary;

Thence, southwesterly, the limit of the right of way of the latter road, so as to include it, and its extension to the meeting point with the northern limit of the right of way (15 m) of road No. 10;

Thence, southwesterly, the northern limit of the right of way of road No. 10, so as to include it, passing to the north and to the west of ruisseau Germain and passing between the two lakes du Pont, to the west shore of the lakes du Pont;

Thence, northwesterly, following successively, so as to exclude them, the shore of lakes du Pont, partie nord, rivière Tomasine, lac Tomasine, the effluent of lac Savary, lac Savary, Petit lac Savary, the right bank of

ruisseau Fraser to the meeting point with the southwestern limit of the right of way (12 m) of secondary road No. 14, whose coordinates are:

5 182 425 m N and 384 075 m E;

Thence, northwesterly, along the southwestern limit of the right of way of secondary road No. 14 to a point whose coordinates are:

5 184 750 m N and 380 360 m E;

Thence, southwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 184 600 m N and 379 400 m E;

Thence, southwesterly, a line parallel to and 60 m from the banks and shores of a chain of streams and lakes, including lac Gill, so as to include them, to the meeting point with the western limit of the right of way of the forest road passing to the south of lac Gill, a point whose coordinates are:

5 183 350 m N and 376 950 m E;

Thence, southeasterly then northeasterly, that limit of the right of way to the meeting point with the eastern limit of the right of way of the forest road passing to the north of lac Altud;

Thence, southwesterly then southeasterly, that limit of the right of way to a point whose coordinates are:

5 182 150 m N and 378 700 m E;

Thence, southwesterly, westerly then southerly, an irregular line passing through the following points:

5 179 150 m N and 377 000 m E;

5 178 450 m N and 376 500 m E;

5 178 550 m N and 370 000 m E;

5 175 650 m N and 370 000 m E;

5 175 350 m N and 369 800 m E;

Thence, southerly then southeasterly, a line parallel to and 60 m from a chain of streams and lakes to the point whose coordinates are:

5 173 525 m N and 370 450 m E;

Thence, southwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 173 450 m N and 370 400 m E;

Thence, southerly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 168 200 m N and 371 200 m E;

Thence, southwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 167 675 m N and 369 380 m E;



Thence, southwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 167 100 m N and 367 150 m E;

Thence, northwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 167 675 m N and 364 350 m E;

Thence, southeasterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 165 600 m N and 362 925 m E;

Thence, westerly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 165 800 m N and 359 700 m E;

Thence, southwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 164 050 m N 359 310 m E;

Thence, westerly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 164 300 m N and 355 400 m E;

that point being situated on the right bank of rivière Coulonge-Est (ruisseau Gore);

Thence, westerly, along a straight line to the right bank of rivière Corneille, a point whose geographic coordinates are:

46°37'10" N and 76°56'50" W;

Thence, in a general southwesterly direction, along that right bank to the right bank of rivière Coulonge;

Thence, southeasterly, along that right bank to the left bank of the effluent of lac Duval;

Thence, westerly, a straight line to the left bank of rivière Noire, a point whose geographic coordinates are: 46°14'40" N and 76°57' W;

Thence, in a general northwesterly direction, along that left bank to the eastern limit of the right of way of a road leading to lac Saint-Patrice;

Thence, northerly, along the eastern limit of the said right of way to the southern limit of the right of way of a road leading to lac Blanc;

Thence, easterly, along the southern limit of the said right of way to the meeting point with the western end of the bridge and the southern limit of the right of way of the road crossing rivière Foran;

Thence, in a general northerly direction, along the said limit to a point situated on the northeastern limit of

the right of way of the said road, a point whose coordinates are:

5 149 800 m N and 331 100 m E;

Thence, westerly, along a straight line to the right bank of a tributary of lac Lamb, a point whose coordinates are:

5 149 750 m N and 331 050 m E;

Thence, in a general northwesterly direction, along the right bank of the said tributary, the northeastern shore of lac Lamb, the left bank of a tributary of lac Lamb to a point situated on the north shore of a lake, a point whose coordinates are:

5 154 000 m N and 322 625 m E;

Thence, westerly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 154 000 m N and 322 250 m E;

that point being situated on the right bank of the effluent of lac Skunk;

Thence, westerly, along the right bank of the effluent of the said lake and its extension to the right bank of rivière Noire;

Thence, in a general southerly direction, along the said right bank to the left bank of the effluent of lac Petitot;

Thence, in a general northwesterly direction, along the said left bank, the east and north shores of lac Petitot to the eastern limit of the right of way of the road passing near lakes Petitot, de l'Isle-Dieu, Corrigan, Saint-Patrice, Hogan and la Truite;

Thence, in a general southwesterly, northwesterly, westerly and southerly direction, along the eastern limit of the said right of way and the northeastern, northern and western limits of the right of way of the road passing near lakes Aumont, la Chaux, Whiskey, Layrat, du Portail, la Ligne, Masson and du Lièvre, to the meeting point with the right bank of rivière Dumoine;

Thence, in a general southerly direction, along the right bank of the said river to the point whose coordinates are:

5 141 750 m N and 289 250 m E;

Thence, northeasterly, a straight line to a point situated 60.35 m west of the west shore of the lake, a point whose coordinates are:

5 143 400 m N and 297 700 m E;

Thence, southeasterly, along a line parallel to the said shore to the point whose coordinates are:

5 142 850 m N and 298 300 m E;

Thence, southeasterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 140 100 m N and 300 450 m E;

Thence, southwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 135 025 m N and 296 875 m E;

Thence, northwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 137 250 m N and 293 100 m E;

Thence, northeasterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 138 125 m N and 293 450 m E;

Thence, northwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 139 625 m N and 286 900 m E;

skirting 60.35 m south of the lake encountered there, the latter point being situated on the eastern bank of rivière Dumoine;

Thence, westerly, a straight line transversal to rivière Dumoine to the point closest to the right bank of that river;

Thence, in a general southerly direction, along that right bank to the left bank of rivière des Outaouais;

Thence, southwesterly, a straight line transversal to the rivière des Outaouais to the Québec — Ontario border;

Thence, in a general southeasterly direction, along that border to the upstream side of the pont Grenville — Hawkesbury;

Thence, northerly, along the upstream side of the said bridge and the western limit of the right of way of route No. 344 to the northern limit of the right of way of route No. 148;

Thence, westerly, along the northern limit of the said right of way to the left bank of rivière Rouge;

Thence, in a general northerly direction, along that bank to the left bank of rivière du Diable;

Thence, in a general northerly direction, along that bank to the starting point.

The coordinates mentioned in this technical description are expressed in metres and were determined graphically on the basis of the U.T.M. grid used on the maps to a scale of 1:50 000 published by Energy, Mines and Resources Canada (N.A.D. 1927, Zone 18).

The whole as shown on the plan attached hereto and bearing number P-9157.

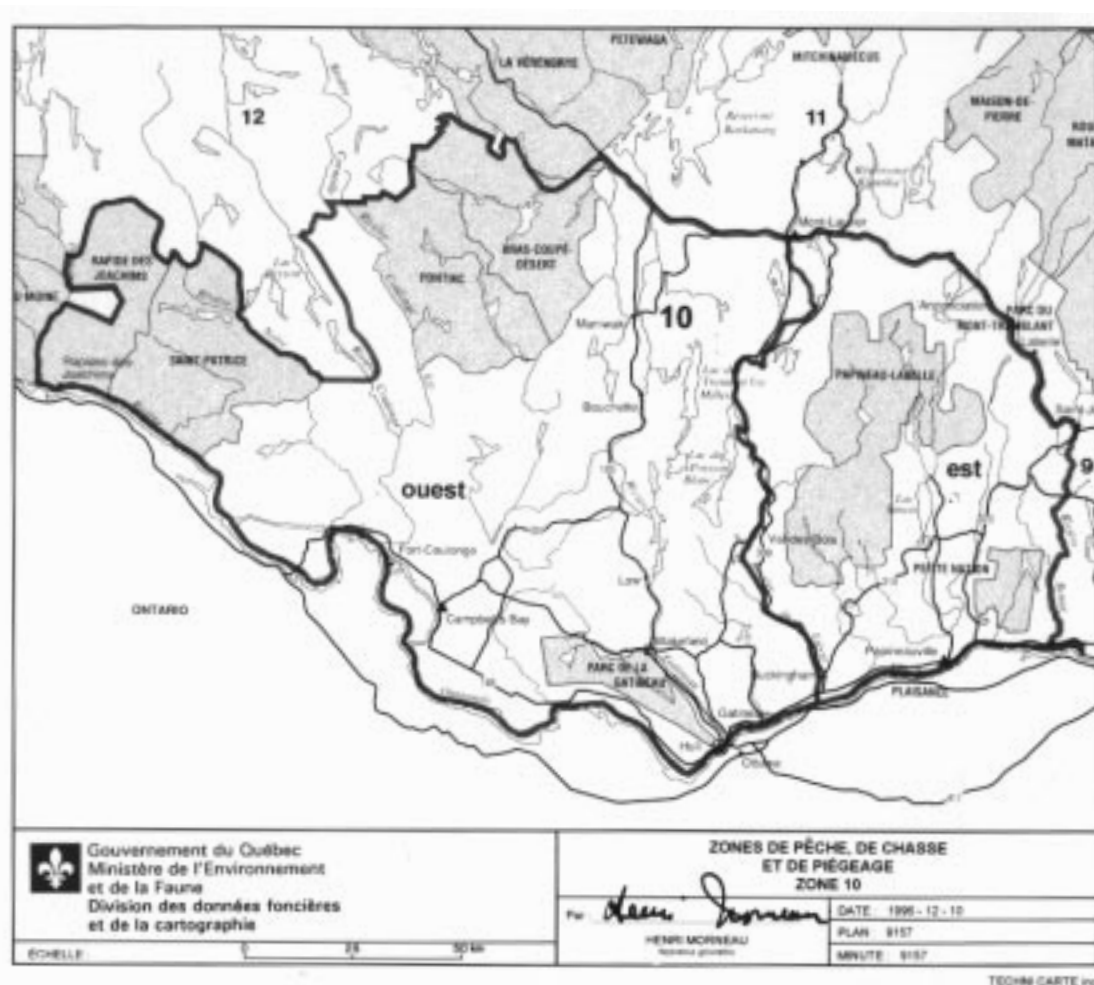
The original of this document is kept at the Division des données foncières et de la cartographie of the Ministère de l'Environnement et de la Faune.

Prepared by: HENRI MORNEAU,  
*Land Surveyor*

M.P.

Québec, 10 December 1996

Minute 9201



## SCHEDULE XI

PROVINCE DE QUÉBEC  
 MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET  
 DE LA FAUNE

### TECHNICAL DESCRIPTION

#### Fishing, Hunting and Trapping Areas

##### Area 11

That part of Québec whose perimeter is described as follows:

Starting from a point situated in the Canton de Mitchell, at the intersection of the southwestern limit of the right of way of route No. 117 with the right bank of ruisseau Quinn;

Thence, in a general southeasterly direction, along the southwestern limit of the said right of way to the western end of the right of way of the new segment of route No. 117 situated to the northwest of Saint-Jovite;

Thence, in a southeasterly and northeasterly direction, along the southern limit of the right of way of the former segment of route No. 117 and proceeding with southwestern limit of the present right of way of route No. 117 to the left bank of rivière du Diable;

Thence, in a general northerly then easterly direction, along that left bank to the line dividing lots 20 and 21 of rang III, Canton de Grandison;

Thence, northerly, along the line dividing lots 20 and 21 and ranges III and IV to the northern limit of rang IV;

Thence, westerly, along the said limit to the eastern limit of rang V;

Thence, northerly, along the said limit to the northern limit of rang V;

Thence, westerly, along the said limit to the eastern limit of lot 32B;

Thence, southerly, along that limit to the southern limit of lot 32B;

Thence, northwesterly, along that limit to the eastern limit of lot 33A of rang VI;

Thence, northerly, westerly and southerly, along the eastern, northern and western limit of the said lot to the southwestern limit of lot 34B;

Thence, northwesterly, along the southwestern limit of lots 34B, 35B and 36B to the limit of the townships of Grandison and Joly;

Thence, northerly, along that limit to the southern limit of lot 12B of the northeastern range of lac Tremblant, Canton de Joly;

Thence, westerly, along the said limit to the western limit of lot 12B;

Thence, northwesterly and easterly, along the southwestern and northern limits of lot 12B to the southwestern corner of lot 13A;

Thence, northwesterly, along the southwestern limit of lots 13A and 14A to the southern limit of lot 15B;

Thence, westerly, northwesterly and easterly, along the southern, southwestern and northern limits of lot 15B to the western limit of lot 16A;

Thence, northerly, along the said limit to the southern limit of lot 17A;

Thence, westerly and northerly, along the southern and western limits of lot 17A to the southern limit of lot 18A;

Thence, westerly and northerly, along the southern and western limits of lot 18A to the southern limit of rang K;

Thence, westerly, along the said limit to the eastern limit of lot 19A of the northeast range of lac Tremblant;

Thence, northerly, along the eastern limit of lots 19A, 19B, 19C, 19D and 19E to the southern limit of lot 20-25;

Thence, westerly, along the southern limit of lots 20-25 and 20-24 to the southwestern limit of lot 20-24;

Thence, northwesterly, along the southwestern limit of lots 20-24, 21C and 22 part (northeastern limit of lot 22F) to the southern limit of lot 23C;

Thence, westerly, along the southern limit of lots 23C and 23A to the southwestern limit of lot 23A;

Thence, northwesterly, along the southwestern limit of lots 23A and 24C to the southern limit of rang L;

Thence, westerly, along the said limit and its extension to the right bank of rivière Cachée;

Thence, northeasterly, along the said bank to its meeting point with the western limit of lot 29 of rang L;

Thence, northerly, along the western limit of rang L to a point situated 60 m North of the right bank of rivière Cachée;

Thence, northeasterly, along that limit to the western limit of the right of way of the road running along rivière Cachée;

Thence, northwesterly, along that limit to the meeting point with the northern limit of the right of way of the road leading from the Municipalité de Labelle to lac Caché;

Thence, northeasterly, along the northern limit of the said right of way to the southeast shore of lac Caché;

Thence, northeasterly and northwesterly, along the southeast and northeast shores of lac Caché to a point whose coordinates are:  
5 135 450 m N and 525 300 m E;

Thence, northwesterly, a straight line crossing rivière Cachée to a point situated 60 m west of the right bank of the said river;

Thence, northeasterly, along a line parallel to the said bank to the intersection with the extension of the southwestern limit of lot 26 of rang IV, Canton de Nantel;

Thence, northwesterly, along the extension of that southwestern limit, the southwestern limit of the said lot 26 and the south shore of lac Sapin, so as to exclude it, to the right bank of rivière Macaza, a point whose coordinates are:

5 143 650 m N and 524 725 m E;

Thence, northwesterly, along the right bank of rivière Macaza, so as to include it, to a point whose coordinates are:

5 143 775 m N and 524 175 m E;

Thence, northerly, along a straight line to the meeting point with the southern limit of the right of way (10 m) of route No. 2;

Thence, northeasterly, that limit of the right of way, so as to include it, to the meeting point with the line dividing lots 25 and 26 of rang III of the Canton de Nantel;

Thence, northwesterly, along the line dividing lots 25 and 26 of ranges III, II and I of the Canton de Nantel skirting along the shore of lac Cruet and an unnamed lake, so as to include them; southeasterly, the southeastern limit of the Canton de Lynch to the meeting point with the line dividing lots 25 and 26 of rang IX of that township; northwesterly, that dividing line to the southeastern limit of the right of way (10 m) of the road passing between lac Poe and lac Navaron, a point whose coordinates are:

5 147 725 m N and 520 350 m E;

Thence, in a general northerly direction, along that limit of the right of way, so as to include it, to the northwest limit of rang VII of the Canton de Lynch, a point whose coordinates are:

5 150 275 m N and 520 750 m E;

Thence, northeasterly, along the northwestern limit of rang VIII to a point situated 200 m west of the southern limit of the right of way (12 m) of route du ruisseau Froid, a point whose coordinates are:

5 153 775 m N and 524 250 m E;

Thence, northerly, along a line parallel to and 200 m west of that limit of the right of way of route du ruisseau Froid to the line dividing the townships of Viel and Lynch, a point whose coordinates are:

5 157 550 m N and 525 350 m E;

Thence, northwesterly, along the line dividing the townships of Viel and Lynch to a point 60 m Northwest of the right bank of rivière Rouge, a point whose coordinates are:

5 164 125 m N and 518 975 m E;

Thence, in a general southwesterly direction, along that limit situated 60 m Northwest of the right bank to the line dividing lots 46 and 47 of rang III, Canton de Mousseau;

Thence, northwesterly, that dividing line to the northwestern limit of rang III;

Thence, northeasterly, that limit to the northeast bank of the effluent of lac aux Poissons;

Thence, northwesterly, that bank to the dike on lac aux Poissons;

Thence, in a general northerly direction, a line parallel to and 100 m from the east and north shores of lac aux Poissons, from the north bank of the tributary of lac aux Poissons to the northwestern limit of the road to lac aux Poissons;

Thence, in a general southwesterly direction, along the said limit to the western limit of the right of way of the road to lac Mousseau;

Thence, in a general northwesterly direction, along the western limit of the said right of way to the southwest shore of lac Mousseau;

Thence, westerly, along that shore to the point whose coordinates are:

5 163 800 m N and 504 850 m E;

Thence, westerly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 163 500 m N and 503 450 m E;

Thence, northerly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 168 725 m N and 503 475 m E;

Thence, southwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 167 800 m N and 500 675 m E

Thence, northerly, to a point situated on the centre line of the Canton de Brunet, whose coordinates are:

5 173 100 m N and 500 900 m E;

Thence, northeasterly, along the centre line of the Canton de Brunet to the western limit of the right of way of the road leading to lac Baker;

Thence, northwesterly, along the western limit of the said right of way to a point situated on the southwest shore of lac Franchère, a point whose coordinates are:

5 176 850 m N and 500 200 m E;

Thence, in a general southwesterly then northwesterly direction, along the southwest shore of the said lake, the right bank of rivière Kiamika and the left bank of ruisseau Péret to a point situated on the southeastern limit of the Canton de Pérodeau, a point whose coordinates are:

5 178 740 m N and 495 100 m E;

Thence, southwesterly, along the southeastern limit of the said township to the point whose coordinates are:

5 177 450 m N and 493 750 m E;

Thence, northwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 182 050 m N and 487 100 m E;

Thence, northeasterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 186 000 m N and 489 775 m E;

Thence, northeasterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 189 740 m N and 491 740 m E;

Thence, northerly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 194 800 m N and 491 525 m E;

a point situated on the left bank of ruisseau Iroquois;

Thence, in a general northwesterly direction, along the bank of the said stream and its extension to a point situated on the centre line of rivière du Lièvre, a point whose coordinates are:

5 197 660 m N and 490 380 m E;

Thence, westerly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 197 660 m N and 489 260 m E;

Thence, northwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 203 090 m N and 486 325 m E;

Thence, westerly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 203 090 m N and 483 110 m E;

Thence, southwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 202 350 m N and 481 000 m E;

a point situated on the southern limit of the right of way of a forest road running along ruisseau Sheehan;

Thence, southwesterly, following the said limit of the road running along the Sheehan and Busby streams to

the meeting point with the extension of the southern limit of the right of way of a secondary road, a point whose coordinates are:

5 199 600 m N and 478 100 m E;

Thence, northwesterly, along the said extension and the limit of the right of way of the road to a point situated on the western limit of the right of way of the road leading to lac Polonais;

Thence, northwesterly, along the said limit to the point whose coordinates are:

5 205 800 m N and 474 750 m E;

Thence, westerly, a straight line to the east shore of lac Polonais;

Thence, southerly, northwesterly then southwesterly, along the shores of lac Polonais, baie Tapani, lac Foster and the left bank of rivière Polonaise to the northeast end of lac George;

Thence, northwesterly, a straight line to the southwestern limit of the right of way of a road, a point whose coordinates are:

5 202 200 m N and 462 600 m E;

Thence, in a general northwesterly direction, the said limit of the road passing to the south of lac File, running along the Caille and Butor streams to the southeastern limit of the right of way of the road running along rivière Notawassi;

Thence, southwesterly, along the southeastern limit of the said right of way and the southeastern limit of the right of way of the road passing to the south of lac Lamerlière to a point situated 100 m East of a trail, a point whose coordinates are:

5 205 000 m N and 445 600 m E;

Thence, southerly, a line parallel to that trail, to a point whose coordinates are:

5 205 400 m N and 445 625 m E;

Thence, westerly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 205 400 m N and 445 450 m E;

a point situated on the east shore of réservoir Baskatong;

Thence, in a general northwesterly direction, the east shore of the said reservoir, then the left bank of rivière Gatineau to the meeting point with the bridge crossing rivière Gatineau near rapides Ceizur;



Thence, northwesterly, the northeastern side of that bridge to the right bank of rivière Gatineau, a point whose coordinates are:

5 214 500 m N and 442 750 m E;

Thence, northeasterly, the right bank of rivière Gatineau to the left bank of the effluent of lac Bull;

Thence, in a general northwesterly direction, along the left bank of the effluent of lac Bull, the east shore of lac Bull, the tributary of lac Bull, the east shore of the lake, the coordinates of the centre point being:

5 231 300 m N and 452 200 m E;

Thence, northwesterly, the left bank of the effluent of the lake situated to the south of lac Millan;

Thence, the west shore of the said lake and of lac Millan, the right bank of the effluent of lac Hanson to the south end of the said lake;

Thence, westerly and southerly, the northern limit of the right of way of the road passing via the fire ranger tower and south of lac Lyon to lac Pants;

Thence, westerly and northwesterly, the north shore of lac Pants and the left bank of the tributary of that lake;

Thence, northerly, the left bank of the effluent of the lake, the coordinates of the centre point being:

5 237 100 m N and 443 400 m E,

the east shore of that lake, the left bank of the tributary of that lake and its extension to the northeastern limit of the right of way of the road running along lac Maizie to its north end;

Thence, northwesterly and southwesterly, along the northeastern limit of the right of way of the said road to the southwestern limit of the right of way of the road running along rivière Wapus;

Thence, northwesterly then southwesterly, along the southwestern limit of the right of way of the said road to the left bank of rivière Wapus;

Thence, in a general southwesterly direction, along the left bank of the said river to the left bank of rivière Gens-de-Terre;

Thence, southerly and southeasterly, along the left bank of rivière Gens-de-Terre, so as to exclude it, to the north shore of réservoir Baskatong, in baie Gens-de-Terre, a point whose coordinates are:

5 193 000 m N and 423 200 m E,

Thence, southerly, a straight line to the south shore of baie Gens-de-Terre; easterly then southeasterly, the shore of réservoir Baskatong (baie Gens-de-Terre), so as to include it; southwesterly, the shore of baie Mercier, so as to include it, to a point whose coordinates are:

5 177 250 m N and 418 775 m E;

Thence, southwesterly, a straight line to the southern limit of the shore of the lake situated to the south of lac Kelly, at the mouth of ruisseau Quinn;

Thence, southerly, the right bank of ruisseau Quinn to the starting point.

The coordinates mentioned in this technical description are expressed in metres and were determined graphically on the basis of the U.T.M. grid used on the maps to a scale of 1:50 000 published by Energy, Mines and Resources Canada (N.A.D. 1927, Zone 18).

The whole as shown on the plan attached hereto and bearing number P-9160.

The original of this document is kept at the Division des données foncières et de la cartographie of the Ministère de l'Environnement et de la Faune.

Prepared by: HENRI MORNEAU,  
*Land Surveyor*

M.P.

Québec, 10 December 1996

Minute 9160



bordering lac Otanibi (MRN files 805 397 and 805 957), so as to exclude them, to the northern limit of the Canton de Casson; easterly, the northern limit of the Canton de Casson to the west bank of rivière des Outaouais;

Thence, southeasterly, easterly then northeasterly, along the bank of rivière des Outaouais, so as to exclude it; easterly, the northern limit of the townships of Casson and Lajoie to the left bank of a tributary of lac Anode, a point whose coordinates are:

5 286 250 m N and 306 400 m E;

### **Part of the territory concerned by the Municipalité régionale de comté de la Vallée-de-l'Or**

Thence, northeasterly, successively following the left bank of the tributary of lac Anode, the shore of lac Anode, so as to include it, the left bank of the effluent of lac Anode to the east shore of lac Kun; northwesterly, the shore of lac Kun, so as to exclude it, to the western limit of the Canton de Granet; northerly, the western limit of the Canton de Granet, excluding along the shore lac Dosne, to the right bank of rivière des Outaouais;

Thence, northeasterly, successively following the right bank of rivière des Outaouais and the shore of lac Granet, so as to include them, to the point whose coordinates are:

5 300 000 m N and 312 350 m E;

Thence, easterly, a straight line to the meeting point with the northeastern limit of the right of way (15 m) of road No. 441; southeasterly, the limit of the right of way of the main road No. 441, so as to include it, to the right bank of the effluent of lac Camille-Roy;

Thence, northeasterly, successively following the right bank of the effluent of lac Camille-Roy, the shore of lac Camille-Roy, so as to include it, to the meeting point with the right bank of one of its tributaries, a point whose coordinates are:

5 300 450 m N and 316 250 m E;

easterly, the right bank of the said tributary to the western limit of the right of way (15 m) of road No. 44; northerly then northeasterly, the limit of the right of way of road No. 44, so as to include it, to the western limit of the right of way (30 m) of route No. 117;

Thence, northeasterly, the western limit of the right of way (30 m) of route No. 117 to the point whose coordinates are:

5 304 300 m N and 324 050 m E;

northwesterly, northeasterly then southeasterly, skirting the site of the reception station, north sector of the wildlife sanctuary, along an irregular line passing through the points whose coordinates are:

5 304 400 m N and 323 800 m E;

5 304 950 m N and 324 000 m E;

5 304 800 m N and 324 500 m E;

the latter point being situated at the northern end of lac de la Barrière; southeasterly, successively following, so as to include them, the shores and banks of lac de la Barrière, the effluent of lac Élysée, lac Élisée, its tributary, ruisseau Lowther to the meeting point with the line dividing lots 10 and 11 of rang II of the Canton de Villebon, that is, a point situated near the following coordinates:

5 304 400 m N and 325 800 m E;

Thence, southerly, along the line dividing lots 10 and 11 of ranges II and I of the Canton de Villebon; easterly, the northern limit of the townships of Fréville and Champrodon, including along the shore lakes Flénu and Angeduc, and excluding along the shore the other lakes encountered there, to the left bank of the tributary of lac Regros, a point whose coordinates are:

5 301 625 m N and 344 250 m E;

Thence, southerly, successively following the left bank of the tributary of lac Regros, the shore of lac Regros, so as to include it, the left bank of the effluent of lac Regros, the shore of lac Caracul, so as to include it, the left bank of the effluent of lac Caracul, the shore of lac Hédé, so as to include it, the left bank of the effluent of lac Hédé, the shore of lac Badel, so as to include it, the left bank of the effluent of lac Badel, the shore of lac Gladu, so as to include it, to the meeting point with the western limit of the shore of lac Fourmet, a point whose coordinates are:

5 299 900 m N and 346 150 m E;

Thence, easterly, a straight line to the meeting point with the south shore of lac Fourmet; northeasterly, the shore of lac Fourmet, so as to exclude it, to its meeting point situated easternmost on the northern limit of the Canton de Champrodon; easterly, the northern limit of the Canton de Champrodon including along the shore lac Senet, Petit lac Bramshott and lac Bramshott, excluding along the shore the other lakes that may be encountered there; southeasterly, the northeastern limit of the Canton de Champrodon to the northeastern limit of the right of way (12 m) of secondary road No. 41;

Thence, successively, the northeastern limit of the right of way (12 m) of secondary road No. 41 to the meeting point with the right bank of the effluent of lac Ander; northerly then westerly, the right bank of the effluent of lac Ander and the shore of lac Ander, so as to include it, to its northwestern end, a point whose coordinates are:

5 305 500 m N and 362 500 m E;

northerly, a straight line to the meeting point with the right bank of the tributary of Petit lac Calvé, at its mouth; northeasterly, the shore of Petit lac Calvé, so as to include it, the right bank of the effluent of lac Calvé to the south shore of lac Calvé; northwesterly, a straight line to the south shore of lac Fulleren, a point whose coordinates are:

5 306 875 m N and 362 500 m E;

Thence, northerly, the shore of lac Fulleren and the bank of its effluent, so as to exclude them, to the shore of lac Yser;

Thence, northeasterly, successively following the shore of lac Yser, so as to exclude it, the left bank of the effluent of a small lake situated at the northeastern end of lac Yser, the shore of that small lake, so as to exclude it, to the point whose coordinates are:

5 311 275 m N and 363 850 m E;

Thence, northerly, a straight line to the southern end of the shore of lac Ucciani; northeasterly, following, so as to include them, a chain of lakes and watercourses including lakes Ucciani, Powell, Madonna and Quéran and the bank of their respecting effluents to the south shore of lac Mercent;

Thence, northeasterly, successively following the shore of lac Mercent, so as to exclude it, to the point whose coordinates are:

5 315 250 m N and 367 450 m E;

Thence, southerly then northeasterly, following, so as to include them, a chain of watercourses and lakes including lac Nyer to the southern limit of lac Cappel; northeasterly, the shore of lac Cappel and the banks of its tributary, so as to exclude them, to the point whose coordinates are:

5 316 000 m N and 370 000 m E;

Thence, easterly, a straight line to the western end of the shore of lac Alfa; easterly, the shore of lac Alpha and the banks of its effluent, so as to exclude them, to the west shore of lac Forsythe;

Thence, southerly, successively following, so as to exclude them, the shore of lac Forsythe, the bank of its effluent, the shore of lac Mala and the bank of its effluent to the meeting point with the northern limit of the right of way (12 m) of a secondary road leading towards lac Cambrai, a point whose coordinates are:

5 313 000 m N and 371 400 m E;

Thence, southeasterly, the northern limit of the right of way of that road and the eastern limit of the right of way (10 m) of a tertiary road leading to lac Cambrai and

running along lakes Balou and de l'Ouragan, to the meeting point with the right bank of a tributary of lac Cambrai, a point whose coordinates are:

5 311 750 m N and 375 875 m E;

Thence, westerly then southerly, along the right bank of the tributary of lac Cambrai and the west shore of the lake encountered to its southern end, a point whose coordinates are:

5 310 575 m N and 375 400 m E;

southeasterly, a straight line to the north shore of a small lake, a point whose coordinates are:

5 310 300 m N and 375 450 m E;

southerly, successively following, so as to exclude them, the west shore of that lake and the right bank of its effluent to the north shore of lac Ransol; westerly, a straight line to the southernmost end of the shore of lac Victor; northerly then southwesterly, the shore of lac Victor, so as to exclude it, and a chain of lakes and watercourses including lakes Archibald and Pelard, so as to exclude them, to the western limit of the Canton de Cambrai, a point whose coordinates are:

5 304 400 m N and 371 375 m E;

Thence, southerly, along the western limit of the Canton de Cambrai to the north shore of lac Nieuport; southwesterly then northeasterly, the shore of lac Nieuport, so as to exclude it, to the meeting point with left bank of the effluent of lac Ploegsteert; southwesterly, the left bank of the effluent of lac Ploegsteert and the shore of the latter lake, so as to exclude it, to the point whose coordinates are:

5 297 975 m N and 369 750 m E;

Thence, southwesterly, successively following a straight line to the north shore of lac Leask, a point whose coordinates are:

5 297 450 m N and 369 500 m E;

southwesterly, the shore of lac Leask, so as to exclude it, the right bank of its effluent, the shore of lac Gabb, so as to exclude it, the right bank of its effluent, the shore of a small lake, so as to exclude it, the left bank of the effluent of lac Stork, the shore of lac Stork, so as to exclude it, to the point whose coordinates are:

5 295 875 m N and 366 150 m E;

southwesterly, a straight line to the east shore of lac Collins, a point whose coordinates are:

5 295 300 m N and 364 975 m E;

Thence, southwesterly then northwesterly, successively following, so as to exclude them, the shore of lac Collins, the bank of its effluent, the shore of lac Vaglio, the shore of lac Tshen, the bank of its effluent, the shore of lac Weber, and, so as to include them: the bank of the effluent of lac de la Fissure, the shore of lac de la Fissure, the bank of the effluent of lac Redan, the shore

of lac Redean to the northeastern limit of the Canton de Champrodon;

Thence, southeasterly, successively following the northeastern limit of the Canton de Champrodon, including along the shore lac Redan, and excluding along the shore lac Mesnil, lac Julep and all the other lakes encountered;

southeasterly, the northeastern limit of the Canton de Foligny, excluding along the shore the lakes that may be encountered there to a point situated on the south shore of lac Danin whose coordinates are:

5 275 650 m N and 379 250 m E;

southeasterly then southwesterly, along the shore of lac Danin and the limit of the vacation lot bordering that lake (MRN file 120 807), so as to exclude them, and the right bank of rivière des Outaouais to the northeastern limit of the Canton de Foligny; southeasterly, the northeastern limit of the Canton de Foligny to the left bank of rivière des Outaouais; southeasterly then southwesterly, the shore of lac Danin, so as to exclude it, to its meeting point with the northern limit of the right of way (12 m) of secondary road No. 29; easterly, the northern limit of the right of way of the said secondary road No. 29 to the northeastern limit of the Canton de Devine;

#### **Part of the perimeter situated in the Municipalité régionale de comté de la Gatineau**

Thence, southeasterly, successively following the northeastern limit of the Canton de Devine including along the shore lakes Ervin, des Gaufres and Breen and excluding along the shore all the other lakes encountered there, to the meeting point with the north shore of lac Lindsay;

Thence, southerly then southeasterly, successively following the shore of lac Lindsay, so as to exclude it, and the limit of a vacation lot bordering lac Lindsay (MRN file 120 216); the right bank of the effluent of lac Lindsay and the left bank of the effluent of lac Rock, so as to exclude them, and the small lake formed at the confluence of those 2 watercourses; the shore of lac Rock, so as to exclude it, to the northeastern limit of the Canton de Devine;

Thence, southeasterly, successively following the northeastern limit of the Canton de Devine and the northeastern limit of the Canton de d'Aux, to the meeting point with the northern limit of the right of way (12 m) of a secondary road running along rivière Cabonga; southwesterly, that limit of the right of way to the meeting point with the extension of the western limit of the right of way (12 m) of the road leading to lac Badelard, a point whose coordinates are:

5 253 775 m N and 399 450 m E;

southeasterly, the southern limit of the right of way of that secondary road, excluding the site of the cottage situated in unorganized territory near the point whose coordinates are:

5 251 350 m N and 404 850 m E;

to the meeting point with the extension of the western limit of the right of way (12 m) of the road leading to lac de la Renouée, a point whose coordinates are:

5 250 800 m N and 405 850 m E;

southwesterly, the extension and western limit of the right of way of that secondary road to the northeastern limit of the Canton d'Aux;

Thence, successively, southeasterly, the northeastern limit of the Canton d'Aux, including along the shore lac Gilbert, if applicable, to the meeting point with the western limit of the right of way (12 m) of the road passing to the west of the line dividing the townships of Aux and By, a point whose coordinates are:

5 243 300 m N and 412 200 m E;

southerly, the western limit of the right of way of that secondary road to the eastern limit of the Canton d'Aux, the eastern limit of the Canton d'Aux, excluding along the shore lac des Frasques, to the northern shore of lac Joyce; southwesterly, the shore of lac Joyce, so as to exclude it, the right bank of its effluent, the bank of ruisseau Lessard, so as to exclude it, to the meeting point with the eastern limit of the right of way (10 m) of a tertiary road, a point whose coordinates are:

5 239 350 m N and 410 500 m E;

southwesterly, then southeasterly, the limit of the right of way of that road then a secondary road (12 m), so as to exclude them, to the point whose coordinates are:

5 236 900 m N and 412 000 m E;

southeasterly, the eastern limit of the right of way of that secondary road to the eastern limit of the Canton d'Aux, a point whose coordinates are:

5 236 200 m N and 412 300 m E;

Thence, southerly, successively following the eastern limit of the Canton d'Aux, excluding along the shore lac des Cataires to the meeting point with the northwestern limit of the right of way (12 m) of a secondary road passing near the point whose coordinates are:

5 233 700 m N and 412 300 m E;

southwesterly then southeasterly, the western limit of the right of way of that secondary road passing near lakes Limony, Pluton, Aiguille, Boulet and Garat to the meeting point with the western limit of the right of way (12 m) of a secondary road, a point whose coordinates are:

5 228 800 m N and 413 950 m E;

Thence, southerly, successively following the western limit of the right of way of that secondary road to the



left bank of rivière Gens-de-Terre; the left bank of rivière Gens-de-Terre, so as to include it, to the point situated in baie Gens-de-Terre whose coordinates are:

5 193 000 m N and 423 200 m E;

Thence, southerly, a straight line to the south shore of baie Gens-de-Terre; easterly then southeasterly, the shore of réservoir Baskatong (baie Gens-de-Terre), so as to exclude it, southwesterly, the shore of baie Mercier, so as to exclude it, to the point whose coordinates are:

5 177 250 m N and 418 775 m E;

southwesterly, a straight line to the southern limit of the shore of the lake situated to the south of lac Kelly, at the mouth of ruisseau Quinn;

Thence, southerly, the right bank of ruisseau Quinn to its meeting point with the extension of the left bank of the effluent of lac Hubbard; southwesterly, the said extension and the left bank of the effluent of lac Hubbard to the western limit of the right of way (10 m) of the old road formerly giving access to the La Vérendrye Wildlife Sanctuary; southwesterly, the limit of the right of way of that latter road, so as to exclude it, and its extension to the meeting point with the northern limit of the right of way (15 m) of road No. 10; southwesterly, the northern limit of the right of way of road No. 10 passing to the north and west of ruisseau Germain passing between the two lakes du Pont, to the west shore of lakes du Pont;

Thence, northwesterly, successively following, so as to include them, the shores and banks of lakes du Pont, partie nord, rivière Tomasine, lac Tomasine, the effluent of lac Savary, lac Savary, Petit lac Savary, the right bank of ruisseau Fraser to the meeting point with the southwestern limit of the right of way (12 m) of secondary road No. 14, a point whose coordinates are:

5 182 425 m N and 384 075 m E;

Thence, northwesterly, along the southwestern limit of the right of way of secondary road No. 14 to a point whose coordinates are:

5 184 750 m N and 380 360 m E;

Thence, southwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 184 600 m N and 379 400 m E;

Thence, southwesterly, a line parallel to and 60 m from the banks and shores of a chain of streams and lakes, including lac Gill, so as to exclude them, to the meeting point with the western limit of the right of way of the forest road passing to the south of lac Gill, a point whose coordinates are:

5 183 350 m N and 376 950 m E,

Thence, southeasterly then northeasterly, that limit of the right of way to the meeting point with the eastern limit of the right of way of the forest road passing to the north of lac Altud;

Thence, southwesterly then southeasterly, that limit of the right of way to the point whose coordinates are:

5 182 150 m N and 378 700 m E;

Thence, southwesterly, westerly then southerly, an irregular line passing through the following points:

5 179 150 m N and 377 000 m E;

5 178 450 m N and 376 500 m E;

5 178 550 m N and 370 000 m E;

5 175 650 m N and 370 000 m E;

5 175 350 m N and 369 800 m E;

Thence, southerly then southeasterly, a line parallel to and 60 m from a chain of streams and lakes to a point whose coordinates are:

5 173 525 m N and 370 450 m E;

Thence, southwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 173 450 m N and 370 400 m E;

Thence, southerly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 168 200 m N and 371 200 m E;

Thence, southwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 167 675 m N and 369 380 m E;

Thence, southwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 167 100 m N and 367 150 m E;

Thence, northwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 167 675 m N and 364 350 m E;

Thence, southeasterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 165 600 m N and 362 925 m E,

Thence, westerly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 165 800 m N and 359 700 m E;

Thence, southwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 164 050 m N and 359 310 m E;



Thence, westerly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 164 300 m N and 355 400 m E;

that point being situated on the right bank of rivière Coulonge-Est (ruisseau Gore);

Thence, westerly, a straight line to the right bank of rivière Corneille, a point whose geographic coordinates are: 46°37'10" N and 76°56'50" W;

Thence, in a general southwesterly direction, along that right bank to the right bank of rivière Coulonge;

Thence, southeasterly, along that right bank to the left bank of the effluent of lac Duval;

Thence, westerly, a straight line to the left bank of rivière Noire, a point whose geographic coordinates are: 46°14'40" N and 76°57'00" W;

Thence, in a general northwesterly direction, along that left bank to the eastern limit of the right of way of a road leading to lac Saint-Patrice;

Thence, northerly, along the eastern limit of the said right of way to the southern limit of the right of way of a road leading to lac Blanc;

Thence, easterly, along the southern limit of the said right of way to the meeting point with the western end of the bridge and the southern limit of the right of way of the road crossing rivière Foran;

Thence, in a general northerly direction, along the said limit to a point situated on the northeastern limit of the right of way of the said road, a point whose coordinates are:

5 149 800 m N 331 100 m E;

Thence, westerly, a straight line to a point situated on the right bank of a tributary of lac Lamb, a point whose coordinates are:

5 149 750 m N and 331 050 m E;

Thence, in a general northwesterly direction, along the right bank of the said tributary, the northeastern shore of lac Lamb, the left bank of a tributary of lac Lamb to a point situated on the north shore of a lake, a point whose coordinates are:

5 154 000 m N and 322 625 m E;

Thence, westerly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 154 000 m N and 322 250 m E;

a point situated on the right bank of the effluent of lac Skunk;

Thence, westerly, along the right bank of the effluent of the said lake and its extension to the right bank of rivière Noire;

Thence, in a general southerly direction, along the said right bank to the left bank of the effluent of lac Petitot;

Thence, in a general northwesterly direction, that left bank, the east and north shores of lac Petitot, to the eastern limit of the right of way of the road passing near lakes Petitot, de l'Isle-Dieu, Corrigan, Saint-Patrice, Hogan and la Truite;

Thence, in a general southwesterly, northwesterly, westerly and southerly direction, along the eastern limit of the said northeast right of way, the northern and western limits of the right of way of the road passing near lakes Aumond, la Chaux, Whiskey, Layrat, du Portail, la Ligne, Masson and du Lièvre, to the meeting point with the right bank of the rivière Dumoine;

Thence, in a general southerly direction, the right bank of the said river to the point whose coordinates are: 5 141 750 m N and 289 250 m E;

Thence, northeasterly, a straight line to a point situated 60.35 m west of the west shore of the lake, a point whose coordinates are:

5 143 400 m N and 297 700 m E;

Thence, southeasterly, a line parallel to the said shore to the point whose coordinates are:

5 142 850 m N and 298 300 m E;

Thence, southeasterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 140 100 m N and 300 450 m E;

Thence, southwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 135 025 m N and 296 875 m E;

Thence, northwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 137 250 m N and 293 100 m E;

Thence, northeasterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 138 125 m N and 293 450 m E;

Thence, northwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:

5 139 625 m N and 286 900 m E;

skirting 60.35 m south of the lake encountered there, the latter point being situated on the east bank of rivière Dumoine;

Thence, westerly, a line transversal to rivière Dumoine to the point nearest to the right bank of that river;

Thence, in a general southerly direction, along that right bank to the left bank of rivière des Outaouais;

Thence, southwesterly, a line transversal to rivière des Outaouais to the Québec — Ontario border;

Thence, in a general northwesterly direction, along that border to the starting point.

The coordinates mentioned in this technical description are expressed in metres and were determined graphically on the basis of the U.T.M. grid used on the maps to a scale of 1:50 000 published by Energy, Mines and Resources Canada (N.A.D. 1927, Zone 18).

The whole as shown on the plan attached hereto and bearing number P-9163.

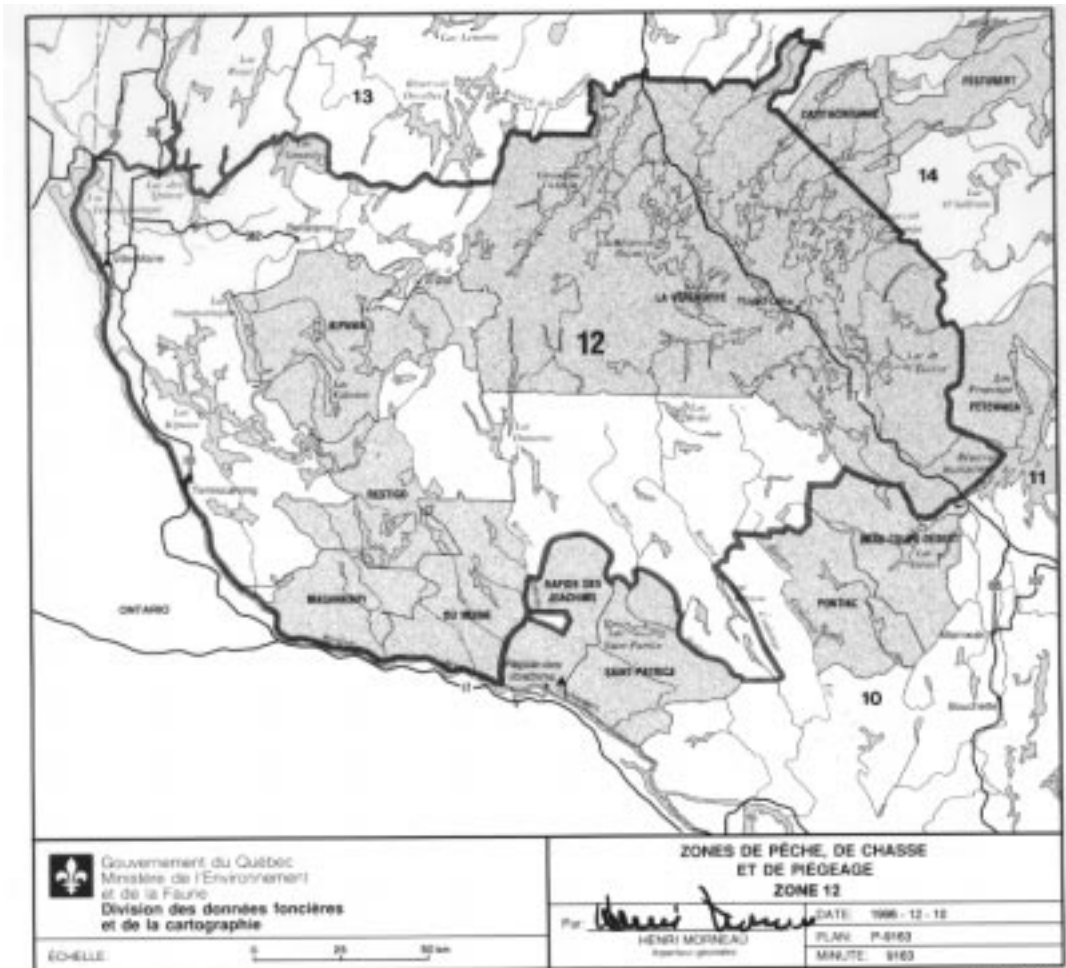
The original of this document is kept at the Division des données foncières et de la cartographie of the Ministère de l'Environnement et de la Faune.

Prepared by: HENRI MORNEAU,  
*Land Surveyor*

M.P.

Québec, 10 December 1996

Minute 9163



**SCHEDULE XIII**

PROVINCE DE QUÉBEC  
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET  
DE LA FAUNE

**TECHNICAL DESCRIPTION****Fishing, Hunting and Trapping Areas****Area 13**

That part of Québec whose perimeter is described as follows:

Starting from the meeting point of the north shore of lac Témiscamingue and of the Québec — Ontario border;

Thence, northerly, along that border to the parallel of latitude 49° N;

Thence, easterly, along that parallel, passing along the south shore of lac Turgeon, to the eastern limit of the right of way of route No. 113;

Thence, southerly, the eastern limit of the right of way of routes No. 113 and No. 117 to the meeting point with the northeastern limit of the site of the reception station, north sector of the La Vérendrye Wildlife Sanctuary;

Thence, northwesterly, southwesterly and southeasterly, skirting the said reception station, along an irregular line passing through the points whose coordinates are:

5 304 950 m N and 324 000 m E;

5 304 400 m N and 323 800 m E;

5 304 300 m N and 324 050 m E

the latter point being situated on the western limit of the right of way (30 m) of route No. 117;

Thence, southwesterly, along the said right of way, so as to exclude it, to a point situated on the western limit of the right of way (15 m) of road No. 44;

Thence, southwesterly then southerly, along the limit of the right of way (15 m) of road No. 44, so as to exclude it, to the right bank of one of the tributaries of lac Camille-Roy;

Thence, westerly, to the shore of lac Camille-Roy, a point whose coordinates are:

5 300 450 m N and 316 250 m E;

Thence, northerly then southwesterly, successively following the shore of lac Camille-Roy, so as to exclude

it, and the right bank of the effluent of lac Camille-Roy to the meeting point with the northeastern limit of the right of way (15 m) of road No. 441;

Thence, northwesterly, along the limit of the said right of way, so as to exclude it, to a point whose coordinates are:

5 300 000 m N and 312 600 m E;

Thence, westerly, a straight line to the shore of lac Granet, a point whose coordinates are:

5 300 000 m N and 312 350 m E;

Thence, northwesterly then southwesterly, along the shore of lac Granet and the right bank of rivière des Outaouais, so as to exclude them, to the western limit of the Canton de Granet;

Thence, southerly, along that limit and including along the shore lac Dosne to the east shore of lac Kun;

Thence, southeasterly, along the shore of lac Kun, so as to include it, to the left bank of the effluent of lac Anode;

Thence, southeasterly, northeasterly then southwesterly, successively following the left bank of the effluent of lac Anode, the west shore of lac Anode, so as to exclude it, and the left bank of the tributary of lac Anode to the northern limit of the Canton de Lajoie, a point whose coordinates are:

5 286 250 m N and 306 400 m E;

Thence, westerly, along the northern limit of the townships of Lajoie and Casson to the east shore of rivière des Outaouais;

Thence, southwesterly, westerly and northerly, along the bank of rivière des Outaouais, so as to include it, to the northern limit of the Canton de Casson;

Thence, westerly, along that same township line to lac Otanibi;

Thence, westerly and southwesterly, along the shore of lac Otanibi including the vacation lots bordering that lake (MRN files 805 397 and 805 957), then the right bank of rivière à l'Épinette to the northern limit of the right of way (15 m) of road No. 44;

Thence, westerly, that northern limit to the right bank of rivière Winneway;

Thence, westerly, that right bank, the east and north shores of lac Simard, the north shore of lac des Quinze including lac Gaboury to the right bank of rivière des Outaouais;



**SCHEDULE XIV**

PROVINCE DE QUÉBEC  
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET  
DE LA FAUNE

**TECHNICAL DESCRIPTION****Fishing, Hunting and Trapping Areas****Area 14**

That part of Québec whose perimeter is described as follows:

Starting from the meeting point of the parallel of latitude 49° N and the eastern limit of the right of way of route No. 113;

Thence, southerly, the eastern limit of the right of way of routes No. 113 and No. 117 to the meeting point with the northeastern limit of the site of the reception station, northern sector of La Vérendrye Wildlife Sanctuary;

Thence, southeasterly, along the northeastern limit to the northern end of lac de la Barrière, a point whose coordinates are:

5 304 800 m N and 324 500 m E;

Thence, southeasterly, following successively, so as to exclude them, along the shores and banks of lac de la Barrière, the effluent of lac Élysée, lac Élysée, its tributary, ruisseau Lowther to the meeting point with the line dividing lots 10 and 11 of rang II of the Canton de Villebon, a point situated near coordinates:

5 304 400 m N and 325 800 m E;

Thence, southerly, along the line dividing lots 10 and 11 of ranges II and I of the Canton de Villebon; easterly, the northern limit of the townships of Fréville and Champrodon, excluding lakes Flénu and Angeduc along the shore and including along the shore the other lakes encountered there, to the left bank of the tributary of the lac Regros, a point whose coordinates are:

5 301 625 m N and 344 250 m E;

Thence, southerly, following successively the left bank of the tributary of the lac Regros, the shore of lac Regros, so as to exclude it, the left bank of the effluent of lac Regros, the shore of lac Caracul, so as to exclude it, the left bank of the effluent of lac Caracul, the shore of lac Hédé, so as to exclude it,

the left bank of the effluent of lac Hédé, the shore of lac Badel, so as to exclude it, the left bank of the effluent

of lac Badel, the shore of lac Gladu, so as to exclude it, to the meeting point with the western limit of the shore of lac Fourmet, a point whose coordinates are:

5 299 900 m N and 346 150 m E;

Thence, easterly, a straight line to the meeting point with the south shore of lac Fourmet; northeasterly, the shore of lac Fourmet, so as to include it, to its easternmost meeting point situated on the north limit of the Canton de Champrodon; easterly, the northern limit of the Canton de Champrodon, excluding along the shore lac Senet, petit lac Bramshott and lac Bramshott, including along the shore the other lakes that may be encountered there; southeasterly, the northeastern limit of the Canton de Champrodon to the northeastern limit of the right of way (12 m) of secondary road No. 41;

Thence, following successively the northeastern limit of the right of way (12 m) of secondary road No. 41 to the meeting point with the right bank of the effluent of lac Ander; northerly then westerly, the right bank of the effluent of lac Ander and the shore of lac Ander, so as to exclude it, to its northwestern end, a point whose coordinates are:

5 305 500 m N and 362 500 m E;

northerly, a straight line to the meeting point with the right bank of the tributary of petit lac Calvé, at its mouth; northeasterly, the shore of petit lac Calvé, so as to exclude it, the right bank of the effluent of lac Calvé to the south shore of lac Calvé; northwesterly, a straight line to the south shore of lac Fulleren, a point whose coordinates are:

5 306 875 m N and 362 500 m E;

Thence, northerly, the shore of lac Fulleren and the bank of its effluent, so as to include them, to the shore of lac Yser;

Thence, northeasterly, following successively the shore of lac Yser, so as to include it, the left bank of the effluent of a small lake situated at the northeastern end of lac Yser, the shore of that small lake, so as to include it, to the point whose coordinates are:

5 311 275 m N and 363 650 m E;

Thence, northerly, a straight line to the southern end of the shore of lac Ucciani, northeasterly, following, so as to exclude them, a chain of lakes and watercourses including lakes Ucciani, Powell, Madonna and Quéran and the bank of their respective effluent to the south shore of lac Mercent;

Thence, northeasterly, along the shore of lac Mercent, so as to include it, to the point whose coordinates are:

5 315 250 m N and 367 450 m E;



Thence, southerly then northeasterly, following, so as to exclude them, a chain of lakes and watercourses including lac Nyer, to the southern limit of lac Cappel; northeasterly, the shore of lac Cappel and the bank of its tributary, so as to include them, to the point whose coordinates are:

5 316 000 m N and 370 000 m E;

Thence, easterly, a straight line to the western end of the shore of lac Alfa; easterly, the shore of lac Alpha and the bank of its effluent, so as to exclude them, to the west shore of lac Forsythe;

Thence, southerly, successively following, so as to include them, the shore of lac Forsythe, the bank of its effluent, the shore of lac Mala and the bank of its effluent to the meeting point with the northern limit of the right of way (12 m) of a secondary road leading to lac Cambrai, a point whose coordinates are:

5 313 000 m N and 371 400 m E;

Thence, southeasterly, the northern limit of the right of way (10 m) of a tertiary road leading to lac Cambrai running along lakes Balou and de l'Ouragan, to the meeting point with the right bank of a tributary of lac Cambrai, a point whose coordinates are:

5 311 750 m N and 375 875 m E;

Thence, westerly then southerly, along the right bank of the tributary of lac Cambrai and the west shore of the lake encountered to its southern end, a point whose coordinates are:

5 310 575 m N and 375 400 m E;

southeasterly, a straight line to the north shore a small lake, a point whose coordinates are:

5 310 300 m N and 375 450 m E;

southerly, successively following, so as to include them, the west shore of that lake and the right bank of its effluent to the north shore of lac Ransol; westerly, a straight line to the southernmost end of the shore of lac Victor; northerly then southwesterly, the shore of lac Victor, so as to include it, and a chain of lakes and watercourses including lakes Archibald and Pelard, so as to include them, to the western limit of the Canton de Cambrai, a point whose coordinates are:

5 304 400 m N and 371 375 m E;

Thence, southerly, along the western limit of the Canton de Cambrai to the north shore of lac Nieuport; southwesterly then northeasterly, the shore of lac Nieuport, so as to include it, to the meeting point with the left bank of the effluent of lac Ploegsteert; southwesterly, the left bank of the effluent of lac Ploegsteert and the shore of that lake, so as to include it, to the point whose coordinates are:

5 297 975 m N and 369 750 m E;

Thence, southwesterly, successively following a straight line to the north shore of lac Leask, a point whose coordinates are:

5 297 450 m N and 369 500 m E;

southwesterly, the shore of lac Leask, so as to include it, the right bank of its effluent, the shore of lac Gabb, so as to include it, the right bank of its effluent, the shore of a small lake, so as to include it, the left bank of the effluent of lac Stork, the shore of lac Stork, so as to include it, to the point whose coordinates are:

5 295 875 m N and 366 150 m E;

southwesterly, a straight line to the east shore of lac Collins, a point whose coordinates are:

5 295 300 m N and 364 975 m E;

Thence, southwesterly then northwesterly, successively following, so as to include them, the shore of lac Collins, the bank of its effluent, the shore of lac Vaglio, the shore of lac Tshen, the bank of its effluent, the shore of lac Weber, and, so as to exclude them, the bank of the effluent of lac de la Fissure, the shore of lac de la Fissure, the bank of the effluent of lac Redan, the shore of lac Redan, to the northeastern limit of the Canton de Champrodon.

Thence, southeasterly, successively following the northeastern limit of the Canton de Champrodon, excluding along the shore lac Redan and including along the shore lac Mesnil, lac Julep and all the other lakes encountered; southeasterly, the northeastern limit of the Canton de Foligny, including along the shore the lakes that may be encountered there, to a point situated on the south shore of lac Danin whose coordinates are:

5 275 650 m N and 379 250 m E;

southeasterly then southwesterly, along the shore of lac Danin and the limit of the vacation lot bordering that lake (MRN file 120 807), so as to include them, and the right bank of rivière des Outaouais to the northeastern limit of the Canton de Foligny; southeasterly, the northeastern limit of the Canton de Foligny to the left bank of rivière des Outaouais; southeasterly then northwesterly, the shore of lac Danin, so as to include it, to its meeting point with the northern limit of the right of way (12 m) of secondary road No. 29; easterly, the northern limit of the right of way of the said secondary road No. 29, to the northeastern limit of the Canton de Devine.

#### **Part of the perimeter situated in the Municipalité régionale de comté de Gatineau**

Thence, southeasterly, successively following the northeastern limit of the Canton de Devine, excluding along the shore lakes Ervin, des Gaufres and Breen and including along the shore all the other lakes that may be encountered there, to the meeting point with the north shore of lac Lindsay;



Thence, southeasterly, successively following the shore of lac Lindsay, so as to include it, as well as the limit of a vacation lot bordering lac Lindsay (MRN file 120 216); the right bank of the effluent of lac Lindsay and the left bank of the effluent of lac Rock, so as to include them, as well as the small lake formed at the confluence of those two watercourses; the shore of lac Rock, so as to include it, to the northeastern limit of the Canton de Devine;

Thence, southeasterly, successively following the northeastern limit of the Canton de Devine and the northeastern limit of the Canton d'Aux, to the meeting point with the northern limit of the right of way (12 m) of a secondary road running along rivière Cabonga; southwesterly, that limit of the right of way to the meeting point with the extension of the western limit of the right of way (12 m) of the road leading to lac Badelard, a point whose coordinates are:

5 251 775 m N and 399 450 m E;

southeasterly, the southern limit of the right of way of that secondary road, including the site of the cottage situated in unorganized territory near the point whose coordinates are:

5 251 350 m N and 404 850 m E;

to the meeting point with the extension of the western limit of the right of way (12 m) of the road leading to lac de la Renouée, a point whose coordinates are:

5 250 800 m N and 405 850 m E;

southwesterly, the extension and the western limit of the right of way of that secondary road to the northeastern limit of the Canton d'Aux;

Thence, southeasterly, successively following the northeastern limit of the Canton d'Aux, excluding along the shore lac Gilbert, if applicable, to the meeting point with the western limit of the right of way (12 m) of the road passing to the west of the line dividing the townships of Aux and By, a point whose coordinates are:

5 243 300 m N and 412 200 m E;

southerly, the western limit of the right of way of that secondary road, to the eastern limit of the Canton d'Aux, the eastern limit of the Canton d'Aux, including along the shore lac des Fragues, to the north shore of lac Joyce; southwesterly the shore of lac Joyce, so as to include it, the right bank of its effluent, the bank of ruisseau Lessard, so as to include it, to the meeting point with the eastern limit of the right of way (10 m) of a tertiary road, a point whose coordinates are:

5 239 350 m N and 410 500 m E;

southwesterly then southeasterly, the limit of the right of way of that road then of a secondary road (12 m), so as to include them, to the point whose coordinates are:

5 236 900 m N and 412 000 m E;

southeasterly, the eastern limit of the right of way of that secondary road, to the eastern limit of the Canton d'Aux, a point whose coordinates are:

5 236 200 m N and 412 300 m E;

Thence, southerly, successively following the eastern limit of the Canton d'Aux, including along the shore lac des Cataires, to the meeting point with the northwestern limit of the right of way (12 m) of a secondary road passing near the point whose coordinates are:

5 233 700 m N and 412 300 m E;

southwesterly then southeasterly, the western limit of the right of way of that secondary road passing near lakes Limony, Pluton, Aiguille, Boulet and Garat, to the meeting point with the western limit of the right of way of (12 m) of a secondary road, a point whose coordinates are:

5 228 800 m N and 413 950 m E;

Thence, southerly, successively following the western limit of the right of way of that secondary road to the left bank of rivière Gens-de-Terre; the left bank of rivière Gens-de-Terre, so as to exclude it, to the left bank of rivière Wapus;

Thence, in a general northeasterly direction, the left bank of rivière Wapus and the southeastern limit of the right of way of the road running along rivière Wapus, to the northeastern limit of the right of way the road running along lac Maizie to its northern end;

Thence, southeasterly, the northeastern limit of the said right of way to the extension of the tributary of a lake the coordinates of whose midpoint are:

5 237 100 m N and 443 400 m E;

Thence, southerly, that extension, the left bank of the tributary of the said lake, the eastern shore of the said lake and its effluent, to the left bank of the tributary of lac Pants;

Thence, southeasterly then easterly, the left bank of the said tributary, the north shore of lac Pants, to the northern limit of the right of way of the road passing via the fire ranger tower and south of lac Lyon;

Thence, northerly then easterly, the western limit of the right of way of the said road, to the southern end of lac Hanson;

Thence, southeasterly, the right bank of the effluent of lac Hanson, the west shore of lac Millan, the west shore of the lake situated to the south of lac Millan and the left bank of the effluent of the said lake, to a point situated on the east shore of the lake, a point whose coordinates are:

5 231 300 m N and 454 200 m E;

Thence, in a general southeasterly direction, the tributary of lac Bull, the east shore of lac Bull, the left bank of the effluent of the said lake to the right bank of rivière Gatineau;

Thence, northeasterly, the right bank of rivière Gatineau to the extension of the left bank of rivière Bazin;

Thence, northeasterly, the left bank of the said river to its intersection with a straight line passing through the points whose coordinates are:

5 265 250 m N and 478 150 m E,  
5 260 650 m N and 482 800 m E;

Thence, southeasterly, that straight line to the point situated at its southeastern end;

Thence, southeasterly, southwesterly, southeasterly, northeasterly, southerly, northeasterly, northwesterly and easterly, an irregular line whose apex coordinates are:

5 259 500 m N and 483 850 m E,  
5 256 300 m N and 480 650 m E,  
5 253 300 m N and 483 500 m E,  
5 253 950 m N and 484 900 m E,  
5 251 650 m N and 485 200 m E,  
5 244 300 m N and 483 600 m E;

Thence, a straight line skirting lac Montredon to the south to the point whose coordinates are:

5 250 100 m N and 490 000 m E;

Thence, an irregular line whose apex coordinates are:

5 254 850 m N and 488 800 m E,  
5 254 850 m N and 493 950 m E,  
5 255 200 m N and 493 950 m E,

that point being situated at a distance of 60 m East of the east shore of lac Duchastel;

Thence, northeasterly, a line parallel to and 60 m from the said shore to the point whose coordinates are:

5 256 850 m N and 495 000 m E;

Thence, easterly then northerly, an irregular line whose apex coordinates are:

5 256 850 m N and 502 150 m E,  
5 258 350 m N and 502 150 m E;

Thence, a straight line, in a direction S 45° E for a distance of 1.25 kilometres;

Thence, a straight line, in a northerly direction for a distance of 1.77 kilometres;

Thence, a straight line, in a direction N 57° E for a distance of 5.15 kilometres;

Thence, a straight line, in an easterly direction for a distance of 11.909 kilometres;

Thence, a straight line, in a direction S 45° E for a distance of 2.092 kilometres;

Thence, a straight line, in a direction N 32° E for a distance of 0.966 kilometres;

Thence, a straight line, in a direction N 45° W for a distance of 1.77 kilometres;

Thence, a straight line, in a direction N 2° W to the southeast bank of rivière Mitchinamecus;

Thence, northeasterly, the southeast bank of the said river to the northwestern limit of the right of way of the road running along lac Wagwabika;

Thence, northeasterly then southeasterly, following the said limit, the southwest shore of lac Kawaskisigat to the point whose coordinates are:

5 266 625 m N and 530 250 m E;

Thence, easterly, southerly, southeasterly, northeasterly, easterly then northeasterly, an irregular line whose apex coordinates are:

5 268 025 m N and 537 150 m E,  
5 263 475 m N and 536 750 m E,  
5 262 200 m N and 539 650 m E,  
5 264 750 m N and 541 725 m E,  
5 264 725 m N and 546 410 m E,  
5 265 250 m N and 546 750 m E,

that point being situated on the north bank of the effluent of lac du Poisson Blanc;

Thence, easterly, along that north bank to its mouth in lac Kempt (baie Obaoca);

Thence, southeasterly then northeasterly, along the northeast and northwest shores of lac Kempt (baie Gavin) to the north bank of the tributary of lac Manouane;

Thence, northeasterly, that north bank, the northwest shore of lac Manouane, the west shore of baie du Chien to the right bank of rivière Sarto;

Thence, northerly, that right bank to the eastern limit of the right of way of the road passing to the west of lakes Lortie, La Baie and Lavigne;

Thence, in a general northerly direction, the eastern limit to the southern limit of the right of way of the Canadian National railway in Hameau de Casey;

Thence, easterly, that southern limit to the left bank of rivière Saint-Maurice;

Thence, northerly, that left bank then the left bank of Wabano and Wabano-Ouest rivers to the northern limit of the subsidy of the Canadian International Paper Company in the townships of Huard and Dubois;

Thence, the said limit to a line running in a north-south direction in the Canton de Dubois dividing the said subsidy from the Crown lands;

Thence, northerly, that limit in the Canton de Dubois to the limit between the townships of Ventadour and Dubois;

Thence, northwesterly, to the drainage divide between the watershed of the St. Lawrence River and that of James Bay;

Thence, in a general northeasterly direction, that drainage divide between the watershed of the St. Lawrence River and that of James Bay to the parallel of latitude 49° N;

Thence, westerly, along that parallel to the starting point.

The above-mentioned coordinates are expressed in metres and were determined graphically on the basis of the U.T.M. grid used on the maps to a scale of 1:50 000 published by Energy, Mines and Resources Canada (N.A.D. 1927, Zone 18).

The whole as shown on the plan attached hereto and bearing number P-9165.

The original of this document is kept at the Division des données foncières et de la cartographie of the Ministère de l'Environnement et de la Faune.

Prepared by: HENRI MORNEAU,  
*Land Surveyor*

M.P.

Québec, 10 December 1996

Minute 9165



Thence, in a general northwesterly direction, that eastern limit to the left band of rivière L'Assomption passing at Saint-Côme;

Thence, northwesterly, that left bank to the northern limit of rang II of the Canton de Cartier;

Thence, southwesterly, that northwestern limit of rang II to the southwesterly limit of lot 24 of rang III;

Thence, northwesterly, that southwestern limit to the northwestern limit of rang III;

Thence, southwesterly, that northwestern limit to the northern limit of the right of way of the road running along the north shore of lac des Deux-Montagnes;

Thence, in a general westerly direction, the northern limit of the said right of way and the northeastern limit of the right of way of the road leading to lac Beaulieu to a straight line parallel to and 300 m southeast of the southern limit of rang V;

Thence, southwesterly, that parallel straight line to the southwestern limit of lot 16 of rang IV;

Thence, northwesterly, the southwestern limit of the said lot to the southern limit of the right of way the road leading to lac Sylvain;

Thence, in a general westerly direction, the right of way of the said road to the northwestern limit of rang IV;

Thence, southwesterly, the said northwestern limit to the northeastern limit of lot 13 of rang IV;

Thence, southeasterly, the northeastern limit of that lot over a distance of 300 m;

Thence, along a straight line parallel to and 300 m from the northwestern limit of rang IV to the southwestern limit of lot 8 of rang IV;

Thence, northwesterly, the southwestern limit of lot 8 of ranges IV and V over a distance of 1.40 kilometres;

Thence, northerly, a straight line to a point situated at the intersection of the southeastern limit of rang VI of the Canton de Cartier and the northeastern limit of lot 8 of the said rang VI;

Thence, southwesterly, the southeastern limit of rang VI to the southwestern limit of lot 5 of the said range;

Thence, northwesterly, the southwestern limit of the said lot to the northwestern limit of rang VI, skirting to the south the lake encountered there;

Thence southwesterly, the northwestern limit of rang VI to the southwestern limit of lot 2 of rang VII, skirting to the southeast the lake encountered there;

Thence, northwesterly, the southwestern limit of the said lot 2 to the northwestern limit of rang VII;

Thence, northeasterly, the northwestern limit of that range to the southwestern limit of lot 6 of rang VIII;

Thence, northwesterly, the southwestern limit of the said lot to the southeastern limit of rang IX;

Thence, southwesterly, the southeastern limit of the said range to the southwestern limit of the Canton de Cartier;

Thence, northwesterly, the southwestern limit of the said township to the southeastern limit of rang IX of the Canton de Chilton;

Thence, southwesterly, the southeastern limit of rang IX of the said township to the line dividing lots 49 and 50 of the said rang IX;

Thence, northwesterly, the line dividing lots 49 and 50 of ranges IX, X and XI of the Canton de Chilton to the northwestern limit of the Canton de Chilton;

Thence, northeasterly, the northwestern limit of the said township to the southwestern limit of the Canton de Tellier;

Thence, northwesterly, the southwestern limit of that township to the southeastern limit of lot 46 of rang X of the Canton de Lussier;

Thence, southwesterly, the southeastern limit of lot 46 of ranges X, IX and VIII to the southwestern limit of rang VIII;

Thence, northwesterly, the said limit to the southeastern limit of the Canton de Cousineau;

Thence, southwesterly, the southeastern limit of the townships of Cousineau and Rolland to the line dividing lots 33 and 34 of rang X of the Canton d'Archambault;

Thence, southeasterly, the line dividing lots 33 and 34 of ranges X and IX of that township to the southeastern limit of the said range XI;

Thence, southwesterly, the said limit to the northeastern limit of rang XIII;

Thence, northwesterly, the said limit to the southeastern limit of lot 52 of rang XIII;

Thence, southwesterly, the southeastern limit of lot 52 of ranges XIII and XII to the northeastern limit of rang XI;

Thence, northwesterly, along that limit to the southeastern limit of lot 55 of rang XI;

Thence, southwesterly, that limit to the southwestern limit of the Canton d'Archambault;

Thence, northwesterly, that limit to the northwestern limit of lot 57 of rang XI;

Thence, northeasterly, along that limit to the northeastern limit of rang XI;

Thence, northwesterly, that limit to the southeastern limit of lot 60 of rang XI;

Thence, southwesterly, that limit over a distance of 800 m;

Thence, northwesterly, a straight line crossing that lot 60 at a right angle to its northwestern limit;

Thence, northeasterly, that limit to the northeastern limit of rang XI;

Thence, northwesterly, that limit to the southeastern limit of the Canton de Rolland;

Thence, northeasterly, that limit to the northeastern limit of the Canton de Rolland;

Thence, northwesterly, that limit to the northwestern limit of lot 7 of rang II;

Thence, southwesterly, the northwestern limit of lot 7 of ranges II and I to the northeastern limit of the Canton de Grandison;

Thence, northwesterly, that limit to the northwestern limit of rang A of the said township;

Thence, southerly and easterly, the western and southern limits of the said range to the eastern limit of the Canton de Grandison;

Thence, southerly, that limit to the left bank of rivière du Diable;

Thence, in a general southerly then westerly direction, along the left bank of the said river to the line dividing lots 20 and 21 of rang III, Canton de Grandison;

Thence, northerly, the line dividing lots 20 and 21 of ranges III and IV to the northern limit of rang IV;

Thence, westerly, that limit to the eastern limit of rang V;

Thence, northerly, that limit to the northern limit of rang V;

Thence, westerly, that limit to the eastern limit of lot 32B;

Thence, southerly, that limit to the southern limit of lot 32B;

Thence, northwesterly, that limit to the eastern limit of lot 33A of rang VI;

Thence, northerly, westerly and southerly, the eastern, northern and western limits of the said lot to the southwestern limit of lot 34B;

Thence, northwesterly, the southwestern limit of lots 34B, 35B and 36B to the limit of the townships of Grandison and Joly;

Thence, northerly, that limit to the southern limit of lot 12B of range northeast of lac Tremblant, Canton de Joly;

Thence, westerly, that limit to the western limit of lot 12B;

Thence, northwesterly and easterly, along the southwestern and northern limits of lot 12B to the southwestern corner of lot 13A;

Thence, northwesterly, the southwestern limit of lots 13A and 14A to the southern limit of lot 15B;

Thence, westerly, northwesterly and easterly, along the southern, southwestern and northern limits of lot 15B to the western limit of lot 16A;

Thence, northerly, that limit to the southern limit of lot 17A;

Thence, westerly and northerly, the southern and western limits of lots 17A to the southern limit of lot 18A;

Thence, westerly and northerly, along the southern and western limits of lot 18A to the southern limit of rang K;



Thence, westerly, that limit to the eastern limit of lot 19A of rang nord-est of lac Tremblant;

Thence, northerly, the eastern limit of lots 19A, 19B, 19C, 19D and 19E to the southern limit of lot 20-25;

Thence, westerly, the southern limit of lots 20-25 and 20-24 to the southwestern limit of lot 20-24;

Thence, northwesterly, the southwestern limit of lots 20-24, 21C and 22 partie (northeastern limit of lot 22F) to the southern limit of lot 23C;

Thence, westerly, the southern limit of lots 23C and 23A to the southwestern limit of lot 23A;

Thence, northwesterly, the southwestern limit of lots 23A and 24C to the southern limit of rang L;

Thence, westerly, that limit and its extension to the right bank of rivière Cachée;

Thence, northeasterly, that bank to its meeting point with the western limit of lot 29 of rang L;

Thence, northerly, the western limit of rang L to a point situated 60 m North of the right bank of rivière Cachée;

Thence, northeasterly, that limit to the western limit of the right of way of the road running along rivière Cachée;

Thence, northwesterly, that limit to the meeting point with the northern limit of the right of way of the road leading to the Municipalité de Labelle à Lac-Caché;

Thence, northeasterly, the northern limit of the said right of way to the southeastern shore of lac Caché;

Thence, northeasterly and northwesterly, the southeastern and northeastern shores of lac Caché to the point whose coordinates are:  
5 135 450 m N and 525 300 m E;

Thence, northwesterly, a straight line crossing rivière Cachée to a point situated 60 m west of the right bank of the said river;

Thence, northeasterly, a line parallel to the said river to the intersection with the extension of the southwestern limit of lot 26 of rang IV, Canton de Nantel;

Thence, northwesterly, along the extension of that southwestern limit, the southwestern limit of the said lot 26 and the south shore of lac Sapin, so as to exclude

it, to the right bank of rivière Macaza, a point whose coordinates are:

5 143 650 m N and 524 725 m E;

Thence, northwesterly, along the right bank of rivière Macaza, so as to include it, to a point whose coordinates are:

5 143 775 m N and 524 175 m E;

Thence, northerly, along a straight line to the meeting point with the southern limit of the right of way (10 m) of route No. 2;

Thence, northeasterly, that limit of the right of way, so as to include it, to the meeting point with the line dividing lots 25 and 26, of rang III of the Canton de Nantel;

Thence, northwesterly, along the line dividing lots 25 and 26 of ranges III, II and I of the Canton de Nantel skirting along the shore of lac Cruet and an unnamed lake, so as to include them; southwesterly, the southeastern limit of the Canton de Lynch to the meeting point with the line dividing lots 25 and 26 of rang IX of that township; northwesterly, that dividing line to the southeastern limit of right of way (10 m) of the road passing between lac Poe and lac Navaron, a point whose coordinates are:

5 147 725 m N and 520 350 m E;

Thence, in a general northerly direction, along that limit of the right of way, so as to include it, to the northwestern limit of rang VIII of the Canton de Lynch, a point whose coordinates are:

5 150 275 m N and 520 750 m E;

Thence, northeasterly, along the northwestern limit of rang VIII to a point situated 200 m west of the southern limit of the right of way (12 m) of the road to ruisseau Ford, a point whose coordinates are:

5 153 775 m N and 524 250 m E;

Thence, northerly, along a line parallel to and 200 m west of that limit of the right of way of the road to ruisseau Ford to the line dividing the townships of Viel and Lynch, a point whose coordinates are:

5 157 550 m N and 525 350 m E;

Thence, northwesterly, along the line dividing the townships of Viel and Lynch to a point situated 60 m Northwest of the right bank of rivière Rouge, a point whose coordinates are:

5 164 125 m N and 518 975 m E;

Thence, in a general southwesterly direction, along that limit situated 60 m Northwest of the right bank to

the line dividing lots 46 and 47 of rang III, Canton de Mousseau;

Thence, northwesterly, that dividing line to the northwestern limit of rang III;

Thence, northeasterly, that limit to the northeastern bank of the effluent of lac aux Poissons;

Thence, northwesterly, that bank to the dike on lac aux Poissons;

Thence, in a general northerly direction, a line parallel to and 100 m from the east and north shores of lac aux Poissons, the north bank of the tributary of lac aux Poissons to the northwestern limit of the road to lac aux Poissons;

Thence, in a general southwesterly direction, that limit to the western limit of the right of way of the road to lac Mousseau;

Thence, in a general northwesterly direction, the western limit of the said right of way to the southwestern shore of lac Mousseau

Thence, westerly, that shore to the point whose coordinates are:  
5 163 800 m N and 504 850 m E;

Thence, westerly, a straight line to the point whose coordinates are:  
5 163 800 m N and 503 500 m E;

Thence, northerly, a straight line to the point whose coordinates are:  
5 169 300 m N and 503 500 m E;

Thence, southwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:  
5 168 550 m N and 500 700 m E;

Thence, northerly, to a point situated on the central line of the Canton de Brunet whose coordinates are:  
5 173 100 m N and 500 900 m E;

Thence, northeasterly, along the central line of the Canton de Brunet to the western limit of the right of way of the road leading to lac Baker;

Thence, northwesterly, the western limit of the said right of way to a point situated on the southwest shore of lac Franchère, a point whose coordinates are:  
5 176 850 m N and 500 200 m E;

Thence, in a general southwesterly and northwesterly direction, the southwest shore of the said lake, the right bank of rivière Kiamika and the left bank of ruisseau Péret to a point situated on the southeastern limit of the Canton de Pérodeau, a point whose coordinates are:  
5 178 740 m N and 495 100 m E;

Thence, southwesterly, the southeastern limit of the said township to the point whose coordinates are:  
5 177 450 m N and 493 750 m E;

Thence, northwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:  
5 182 050 m N and 487 100 m E;

Thence, northeasterly, a straight line to the point whose coordinates are:  
5 186 000 m N and 489 775 m E;

Thence, northeasterly, a straight line to the point whose coordinates are:  
5 189 740 m N and 491 740 m E;

Thence, northerly, a straight line to the point whose coordinates are:  
5 194 800 m N and 491 525 m E;  
that point being situated on the left bank of ruisseau Iroquois;

Thence, in a general northwesterly direction, the bank of the said stream and its extension to a point situated on the central line of rivière du Lièvre, a point whose coordinates are:  
5 197 660 m N and 490 380 m E;

Thence, westerly, a straight line to the point whose coordinates are:  
5 197 660 m N and 490 260 m E;

Thence, northwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:  
5 203 090 m N and 486 325 m E;

Thence, westerly, a straight line to the point whose coordinates are:  
5 203 090 m N and 483 110 m E;

Thence, southwesterly, a straight line to the point whose coordinates are:  
5 202 350 m N and 481 110 m E;  
that point being situated on the southern limit of the right of way of a forest road running along ruisseau Sheehan;

Thence, southwesterly, that limit of the road running along Sheehan and Busby streams to the meeting point with the extension of the southern limit of the right of way of a secondary road, a point whose coordinates are:  
5 199 600 m N and 478 100 m E;

Thence, northwesterly, the said extension and the limit of the right of way of the road to a point situated on the western limit of the right of way of a road leading to lac Polonais;

Thence, northwesterly, that limit to the point whose coordinates are:  
5 205 800 m N and 474 750 m E;

Thence, westerly, a straight line to the east shore of lac Polonais;

Thence, southerly, northwesterly and southwesterly, the shores of lac Polonais, baie Tapani, lac Foster and the left bank of rivière Polonaise to the northeastern end of lac George;

Thence, northwesterly, a straight line to a point situated on the southwestern limit of the right of way of a road, a point whose coordinates are:  
5 202 200 m N and 462 600 m E;

Thence, in a general northwesterly direction, that limit of the road passing to the south of lac File, running along Caille and Butor streams to the southeastern limit of the right of way of the road running along rivière Notawassi;

Thence, southwesterly, the southeastern limit of the said right of way and the southeastern limit of the right of way of the route passing to the south of lac Lamerlière to a point situated 100 m East of a trail, a point whose coordinates are:  
5 205 400 m N and 445 625 m E;

Thence, southerly, a line parallel to that trail to the point whose coordinates are:  
5 204 400 m N and 445 625 m E;

Thence, westerly, a straight line to the point whose coordinates are:  
5 205 400 m N and 445 450 m E;  
that point being situated on the east shore of réservoir Baskatong;

Thence, in a general northeasterly direction, the shore of the said reservoir, then the left bank of rivière Gatineau to the meeting point with the bridge crossing rivière Gatineau near the rapides Ceizur;

Thence, northwesterly, the northeastern side of that bridge;

Thence, northeasterly, the right bank of rivière Gatineau to the extension of the left bank of rivière Bazin;

Thence, northeasterly, the left bank of the said river to its intersection with a straight line passing through the points whose coordinates are:  
5 265 250 m N and 478 150 m E;  
5 260 650 m N and 482 800 m E;

Thence, southeasterly, along that straight line, to a point situated at its southeastern end;

Thence, southeasterly, southwesterly, southeasterly, northeasterly, southerly, northeasterly, northwesterly and easterly, an irregular line whose apex coordinates are:  
5 259 500 m N and 483 850 m E;  
5 256 200 m N and 480 650 m E;  
5 253 300 m N and 483 500 m E;  
5 253 950 m N and 484 900 m E;  
5 251 650 m N and 485 200 m E;  
5 244 300 m N and 483 600 m E;

Thence, a straight line skirting lac Montredon to the south to the point whose coordinates are:  
5 250 100 m N and 490 000 m E;

Thence, an irregular line whose apex coordinates are:  
5 254 850 m N and 488 800 m E;  
5 254 850 m N and 493 950 m E;  
5 255 200 m N and 493 950 m E;  
that point being situated at a distance of 60 m East of the east shore of lac Duchastel;

Thence, northeasterly, along a line parallel to and 60 m from the said shore to the point whose coordinates are:  
5 256 850 m N and 495 000 m E;

Thence, easterly and northerly, an irregular line whose apex coordinates are:  
5 256 850 m N and 502 150 m E;  
5 258 350 m N and 502 150 m E;

Thence, a straight line, in a direction S 45° E for a distance of 1.25 kilometres;

Thence, a straight line, in a northerly direction for a distance of 1.77 kilometres;

Thence, a straight line, in a direction N 57° E for a distance of 5.15 kilometres;

Thence, a straight line, in an easterly direction for a distance of 11.909 kilometres;

Thence, a straight line, in a direction S 45° E for a distance of 2.092 kilometres;

Thence, a straight line, in a direction N 32° E for a distance of 0.966 kilometres;

Thence, a straight line, in a direction N 45° W for a distance of 1.77 kilometres;

Thence, a straight line, in a direction N 2° W to the southeast shore of rivière Mitchinamecus;

Thence, northeasterly, the southeast bank of the said river to the northwestern limit of the right of way of a road running along lac Wagwabika;

Thence, northeasterly and southeasterly, that limit, the southwest shore of lac Kawaskisigat, a point whose coordinates are:

5 266 625 m N and 530 250 m E;

Thence, easterly, southerly, southeasterly, northeasterly, easterly and northeasterly, an irregular line whose apex coordinates are:

5 268 025 m N and 537 150 m E;

5 263 475 m N and 536 750 m E;

5 262 200 m N and 539 650 m E;

5 264 750 m N and 541 725 m E;

5 264 725 m N and 546 410 m E;

5 265 250 m N and 546 750 m E;

that point being situated on the north bank of the affluent of lac du Poisson Blanc;

Thence, easterly, that north bank to its mouth in lac Kempt (baie Obaoca);

Thence, southeasterly and northeasterly, the northeast and northwest shores of lac Kempt (baie Gavin) to the north bank of the tributary of the lac Manouane;

Thence, northeasterly, that north bank, the northwest shore of lac Manouane, the west shore of baie du Chien to the right bank of rivière Sarto;

Thence, northerly, along that right bank to the limit of the right of way of the road passing west of lakes Lortie, La Baie and Lavigne;

Thence, in a general northerly direction, that limit to the southern limit of the right of way of the Canadian National railway passing at Casey;

Thence, easterly, that southern limit to the left bank of rivière Saint-Maurice;

Thence, in a general easterly direction, the left bank of rivière Saint-Maurice, lakes Blanc (reservoir) and Tourouvre to the right bank of rivière Trenche;

Thence, in a general northerly direction, that right bank to its meeting point with the southwestern right of way of the bridge crossing rivière Trenche;

Thence, southeasterly, a straight line, along that southwestern right of way, to its meeting point with the southeastern right of way of that bridge;

Thence, in a general southeasterly direction, the southwestern right of way of the C.I.P. Company's forest road to its meeting point with the southeastern right of way of the last bridge on rivière Croche forming a part of that forest road;

Thence, northeasterly, a straight line, along that southeastern right of way, to its meeting point with the left bank of rivière Croche;

Thence, in a general northerly direction, along that left bank to its meeting point with the northern limit of the Canton de Michaux;

Thence, easterly, along the northern limit of the townships of Michaux, Biart and Rhodes and its extension to the intersection with the effluent of lac Monceau, skirting to the south along a line parallel to and 60.35 m south of the south bank of rivière Métabetchouane and lakes Aubuchon, du Brion and Vulcain and skirting to the north along a line parallel to and 60.35 m North of the north shore of lac Consor;

Thence, a straight line to the southeastern corner of the Canton de Saint-Hilaire;

Thence, northeasterly, the southeastern limit of the Canton de Saint-Hilaire to the line dividing ranges IV and V of the said township;

Thence, northwesterly, the line dividing ranges IV and V to the intersection with the extension of the line dividing lots 12 and 13 of ranges I and II of the Canton de Saint-Hilaire;

Thence, northeasterly, that extension and the line dividing the said lots to the line dividing the townships of Saint-Hilaire and Caron;

Thence, southeasterly, the southwestern limit of the townships of Caron, Mesy, Plessis and Lartigue to a line parallel to and 201.17 m from the western limit of the right of way of route No. 175, i.e. a line surveyed by Mr. Jos Blanchet, land surveyor, on 19 November 1954,

skirting to the south lakes Mesy and Plessis by a line parallel to and 60.35 m south of their south shore;

Thence, in a general northwesterly then northeasterly direction, that line surveyed by Mr. Jos Blanchet to a point situated 804.67 m Northeast of the line dividing the townships of Lartigue and Laterrière;

Thence, the said line surveyed by Mr. Jos Blanchet running S 52°40' E to a point situated 60.35 m East of the east bank of ruisseau Simoncouche;

Thence, in a general southeasterly direction, a line parallel to and 60.35 m Northeast of the northeast bank or ruisseau Simoncouche, to the north of the north shore of lac Simoncouche and to the west of the west bank of the tributary of the said lake to the intersection with the said line surveyed by Mr. Jos Blanchet, land surveyor;

Thence, along the said surveyed line running S 52°40' E to the intersection with a line running S 12°00' W;

Thence, along the said line running S 12°00' W to the line dividing the townships of Lartigue and Laterrière;

Thence, southeasterly, the line dividing the said townships to the meridian originating at the northwest corner of block B of the Canton de Lapointe;

Thence, southerly, that meridian over a distance of 2.494 kilometres;

Thence, easterly, a straight line over a distance of 402.34 m;

Thence, southerly, a straight line over a distance of 603.50 m;

Thence, westerly, a straight line to the aforesaid meridian;

Thence, southerly, the aforesaid meridian over a distance of 603.50 m;

Thence, easterly, a straight line over a distance of 502.92 m;

Thence, southerly, a straight line over a distance of 965.61 m;

Thence, westerly, a straight line to the aforesaid meridian;

Thence, southerly, the said meridian to its point of origin;

Thence, southeasterly, northeasterly and easterly, along the western and southern lines of block B to a point situated 60.35 m East of the right bank of the rivière du Moulin;

Thence, in a general southerly direction, a line parallel to the right bank of rivière du Moulin to the southern limit of the Canton de Dubuc;

Thence, easterly, the southern limit of the townships of Dubuc and Boileau to the western limit of the right of way of the route No. 381, skirting by a line parallel to and 60.35 m south of the south shore of lac Georges;

Thence, in a general southerly direction, that western limit to the point whose coordinates are:  
5 281 430 m N and 377 370 m E;

Thence, northeasterly, an irregular line whose apex coordinates are:

5 282 220 m N and 378 120 m E;

5 282 670 m N and 370 700 m E;

that point being situated 60.35 m North of the north shore of lac de la Tourterelle Triste;

Thence, in a general northeasterly, easterly and south-easterly direction, a line parallel to and 60.35 m North of the north shore of lac de la Tourterelle Triste, to the northwest of the northwest bank of the effluent of the said lake, to the north of the north shore of lac Saint-Georges and to the northeast of the effluent of that lac Saint-Georges to the northwestern limit of the seigniori of Côte de Beupré;

Thence, southwesterly, that latter limit to a point situated 30 m east of the eastern limit of the right of way of route No. 381;

Thence, northwesterly, along a line parallel to and 30 m East of the eastern limit of the said right of way over a distance of 100 m;

Thence, southwesterly, along a line perpendicular to the eastern limit of the right of way of route No. 381 to the said limit of the right of way;

Thence, southeasterly, the limit of the said right of way to the northwestern limit of the seigniori of Côte de Beupré;

Thence, southwesterly, along the said northwestern limit to the right bank of rivière Gros-Bras;

Thence, southeasterly, that right bank to the right bank of rivière du Gouffre;



Thence, southerly, along that right bank to the starting point.

Those parts of the watercourses situated between their mouths at the St. Lawrence River or rivière Saguenay and the limits indicated in the following table are excluded from the territory described above and are incorporated into Areas 7 or 21:

<b>Name of watercourse</b>	<b>Upstream limit of the part of watercourse in question</b>
Rivière du Cap Rouge	The downstream side of the local road whose coordinates are: 5 179 500 m N and 321 050 m E
Rivière Portneuf	The downstream side of the CN railway
Rivière Bélisle	The downstream side of route No. 138
Le Grand Bras	The downstream side of route No. 138
Rivière Cazeau	The downstream side of route No. 138
Rivière Valin	The downstream side of route No. 138
Rivière du Petit Pré	The downstream side of route No. 138
Rivière Montmorency	The downstream side of route No. 138
Rivière Beauport	The downstream side of autoroute No. 440
Rivière Saint-Charles	The downstream side of the dam whose coordinates are: 5 187 500 m N and 330 950 m E
Rivière Lafleur	The downstream side of route No. 368
Le Grand Ruisseau	The end of the bay whose coordinates are: 5 203 100 m N and 359 700 m E
Ruisseau du Moulin	The end of the bay whose coordinates are: 5 209 000 m N and 360 450 m E

<b>Name of watercourse</b>	<b>Upstream limit of the part of watercourse in question</b>
Ruisseau du Milieu	The downstream side of the CN railway
Ruisseau de la Martine	The downstream side of the CN railway
Petite rivière Saint-François	The downstream side of the CN railway
Rivière Sainte-Anne du Nord	The downstream side of the CN railway
Rivière aux Chiens	The downstream side of route No. 138
Rivière du Sault à la Puce	The downstream side of route No. 138
Rivière Le Moyne	The downstream side of route No. 138

The above-mentioned U.T.M. coordinates were determined graphically on the basis of the maps to a scale of 1:50 000 published by Energy, Mines and Resources Canada (N.A.D. 1927, Zone 19).

The whole as shown on the plan attached hereto and bearing number P-9166.

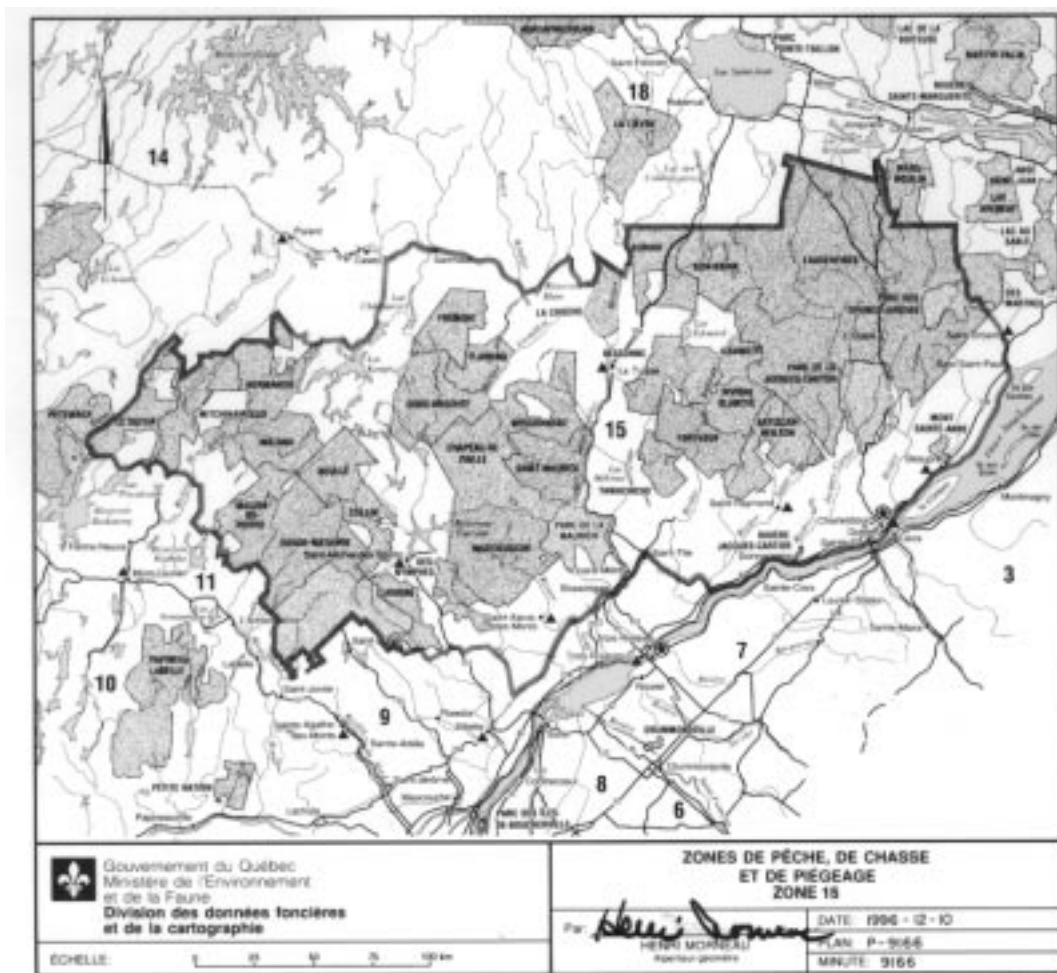
The original of this document is kept at the Division des données foncières et de la cartographie of the Ministère de l'Environnement et de la Faune.

Prepared by: HENRI MORNEAU,  
*Land Surveyor*

M.P.

Québec, 10 December 1996

Minute 9166



## SCHEDULE XVIII

PROVINCE DE QUÉBEC  
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET  
DE LA FAUNE

### TECHNICAL DESCRIPTION

#### Fishing, Hunting and Trapping Areas

##### Area 18

That part of Québec whose perimeter is described as follows:

Starting from the meeting point of the parallel of latitude 50° N and the drainage divide between the watershed of the St. Lawrence River and that of James

Bay; thence, southwesterly, along that drainage divide to its southeasternmost point in the Canton de Ventadour; thence, southeasterly, a straight to the meeting point with the northern limit of the Canton de Dubois and the line dividing the Crown lands from the lands held freehold by the Canadian International Paper Company; thence, southerly then easterly, the eastern and northern limits of the lands held freehold in the townships of Dubois and Huard to the left bank of rivière Wabano-Quest; thence, southerly then in a general easterly direction, that left bank, then the left bank of the Wabano and Saint-Maurice rivers, lakes Blanc (reservoir) and Tourouvre to the right bank of rivière Trenché; thence, in a general northerly direction, that right bank to its meeting point with the southwestern limit of the right of way of the bridge crossing rivière Trenché; thence, southeasterly, a straight line, along that southwestern right of way to its meeting point with the southeastern limit of

the right of way of that bridge; thence, in a general southeasterly direction, the southwestern right of way of the C.I.P Company's forest road to its meeting point with the southeastern right of way of the last bridge on rivière Croche forming part of that forest road; thence, northeasterly, a straight line, along that southeastern right of way to its meeting point with the left bank of rivière Croche; thence, in a general northerly direction, that left bank to its meeting point with the northern limit of the Canton de Michaux; thence, easterly, the northern limit of the townships of Michaux, Biart and Rhodes and its extension to the intersection with the effluent of lac Monceau, skirting to the south by a line parallel to and 60.35 m south of the south bank of rivière Métabetchouane and lakes Aubuchon, du Brion and Vulcain and skirting to the north by a line parallel to and 60.35 m North of the north shore of lac Consor; thence, a straight line to the southeastern corner of the Canton de Saint-Hilaire; thence, northeasterly, the southeastern limit of the Canton de Saint-Hilaire to the line dividing ranges IV and V of the said township; thence, northwesterly, along the line dividing ranges IV and V to the intersection with the extension of the line dividing lots 12 and 13 of ranges I and II of the Canton de Saint-Hilaire; thence, northeasterly, along the said extension and the line dividing the said lots to the line dividing the townships of Saint-Hilaire and Caron; thence, southeasterly, along the southwestern limit of the townships of Caron, Mesy, Plessis and Lartigue to a line parallel to and 201.17 m from the western limit of the right of way of route No. 175, i.e. a line surveyed by Mr. Jos Blanchet, land surveyor, on 19 November 1954, skirting to the south lakes Mesy and Plessis by a line parallel to and 60.35 m south of their south shore; thence, in a general northwesterly then northeasterly direction, along the said surveyed line to a point situated 804.67 m Northeast of the line dividing the townships of Lartigue and Laterrière; thence, along that surveyed line running S 52°40' E to a point situated 60.35 m East of the east bank of ruisseau Simoncouche; thence, in a general southeasterly direction, along a line parallel to and 60.35 m Northeast of the northeastern bank of ruisseau Simoncouche, to the north of the north shore of lac Simoncouche and to the west of the west bank of a tributary of the said lake to the intersection with the said line surveyed by Mr Jos Blanchet; thence, along the said surveyed line running S 52°40' E to the intersection with a straight line running S 12°00' W; thence, that line S 12°00' W to the line dividing the townships of Lartigue and Laterrière; thence, southeasterly, the line dividing the said townships to the meridian originating at the northwest corner of block B of the Canton de Lapointe; thence, southerly, that meridian over a distance of 2.494 kilometres; thence, easterly, a straight line over a distance of 402.34 m; thence,

southerly, a straight line over a distance of 603.50 m; thence, westerly, a straight line to the said meridian; thence, southerly, that meridian over a distance of 603.50 m; thence, easterly, a straight line over a distance of 502.92 m; thence, southerly, a straight line over a distance of 965.61 m; thence, westerly, a straight line to the said meridian; thence, southerly, that meridian to its starting point; thence, southeasterly, northeasterly and easterly, the western and southern lines of block B to a point situated 60.35 m East of the right bank of rivière du Moulin; thence, in a general southerly direction, a line parallel to the right bank of rivière du Moulin to the southern limit of the Canton de Dubuc; thence, easterly, the southern limit of the townships of Dubuc and Boileau to the western limit of the right of way of route No. 381, skirting along a line parallel to and 60.35 m south of the south shore of lac Georges; thence, in a general southerly direction, that western limit to the point whose U.T.M. coordinates are: 5 281 430 m N and 377 370 m E; thence, northeasterly, an irregular line whose U.T.M. apex coordinates are: 5 282 220 m N and 378 120 m E, 5 282 670 m N and 378 700 m E, a point situated 60.35 m North of the north shore of lac de la Tourterelle Triste; thence, in a general northeasterly, easterly and southeasterly direction, a line parallel to and 60.35 m North of the north shore of lac de la Tourterelle Triste, to the northwest of the northwest bank of the effluent of the said lake, to the north of the north shore of lac Saint-Georges and to the northeast of the effluent of the said lac Saint-Georges to the northwestern limit of the seigniory of Côte de Beaupré; thence, southwesterly, that last limit to a point situated 30 m East of the eastern limit of the right of way of route No. 381; thence, northwesterly, along a line parallel to and 30 m East of the eastern limit of the said right of way over a distance of 100 m; thence, southwesterly, along a line perpendicular to the eastern limit of the right of way of route No. 381 to the said limit of the right of way; thence, southeasterly, the eastern limit of the said right of way to the northwestern limit of the seigniory of Côte de Beaupré; thence, southwesterly, that northwestern limit to the right bank of rivière Gros-Bras; thence, southeasterly, along that right bank to the right bank of rivière du Gouffre; thence, southerly, that right bank to the north bank of the St. Lawrence River; thence, northeasterly, that north bank to the parallel of latitude 50° N; thence, westerly, that parallel to the starting point.

Those parts of the watercourses situated between their mouths at the St. Lawrence River or rivière Saguenay and the limits indicated in the following table are excluded from the territory described above and are incorporated into Area 21:

<b>Name of watercourse</b>	<b>Upstream limit of the part of watercourse in question</b>
Rivière Saguenay	The downstream side of pont Dubuc at Chicoutimi
Rivière Saint-Athanase	The end of the bay whose U.T.M. coordinates are: 5 342 050 m N and 427 400 m E
Rivière Saint-Étienne	A straight line passing through the points whose U.T.M. coordinates are: 5 338 830 m N and 432 410 m E; 5 338 885 m N and 432 340 m E;
Rivière des Petites Îles	The end of the bay whose U.T.M. coordinates are: 5 334 500 m N and 434 650 m E
Rivière à David	The end of the bay whose U.T.M. coordinates are: 5 332 300 m N and 437 150 m E
Ruisseau Sainte-Catherine	The downstream side of the bridge on route No. 138
Rivière aux Canards	The downstream side of the bridge on route No. 138
Rivière du Chafaud aux Basques	The end of the bay whose U.T.M. coordinates are: 5 319 300 m N and 442 050 m E
Rivière de la Baie des Rochers	The downstream side of the old dam whose U.T.M. coordinates are: 5 311 200 m N and 439 300 m E
Rivière du Port aux Quilles	The end of the bay whose U.T.M. coordinates are: 5 303 850 m N and 436 900 m E
Rivière Noire	The downstream side of the bridge on route No. 138
Rivière du Port au Persil	The downstream side of the bridge on the local road whose U.T.M. coordinates are: 5 295 050 m N and 432 550 m E

<b>Name of watercourse</b>	<b>Upstream limit of the part of watercourse in question</b>
Rivière Marguerite	The end of the bay whose U.T.M. coordinates are: 5 289 600 m N and 428 675 m E
Rivière du Port au Saumon	The downstream side of the bridge on the small road whose U.T.M. coordinates are: 5 289 350 m N and 428 500 m E
Rivière Malbaie	The downstream side of the bridge on route No. 138
Le Gros Ruisseau	The downstream side of the CN railway bridge
Rivière Jean-Noël	The downstream side of the CN railway bridge
Ruisseau Jureux	The downstream side of the CN railway bridge
Ruisseau du Moulin	The downstream side of the CN railway bridge
Rivière du Seigneur	The downstream side of the CN railway bridge
Rivière Portneuf	The downstream side of the first dam situated upstream from route No. 138 whose U.T.M. coordinates are: 5 389 200 m N and 490 200 m E
Rivière aux Rosiers	The downstream side of the bridge on route No. 138
Rivière Manicouagan	The downstream side of the bridge on route No. 138
Rivière aux Outardes	The downstream side of barrage Outardes 2
Rivière du Gouffre	The downstream side of the railway bridge situated approximately 1 km upstream from its mouth
Rivière Petit Saguenay	A line perpendicular to the flow starting from the mouth of a stream locally referred to as ruisseau Alvidas
Rivière du Moulin	The downstream side of the bridge on route No. 372

<b>Name of watercourse</b>	<b>Upstream limit of the part of watercourse in question</b>
Rivière Caribou	The downstream side of the bridge on route No. 172
Rivière Valin	The downstream side of the bridge on route No. 172
Rivière à Mars	By a straight line passing through 2 points whose U.T.M. coordinates are: 5 355 700 m N and 360 850 m E; 5 355 200 m N and 361 000 m E;
Rivière Ha! Ha!	The downstream side of the bridge on route No. 170
Rivière Éternité	By a straight line passing through 2 points whose U.T.M. coordinates are: 5 349 827 m N and 400 762 m E; 5 349 928 m N and 400 704 m E;
Rivière aux Outardes (Saguenay)	The downstream side of the bridge on route No. 172
Rivière Saint-Jean (Saguenay)	By a straight line perpendicular to the flow and starting from the line dividing lots 62 and 7b of the cadastre of the Canton de Saint-Jean, reserve of the village
Rivière Sainte-Marguerite	By the downstream side of the footbridge linking lot 12 of rang Ouest de la rivière to lot D of rang Est de la rivière, Canton d'Albert

The above-mentioned U.T.M. coordinates were determined graphically on the basis of the maps to a scale of 1:50 000 published by Energy, Mines and Resources Canada (N.A.D. 1927, Zone 19).

The whole as shown on the plan attached hereto and bearing number P-9133.

The original of this document is kept at the Division des données foncières et de la cartographie of the Ministère de l'Environnement et de la Faune.

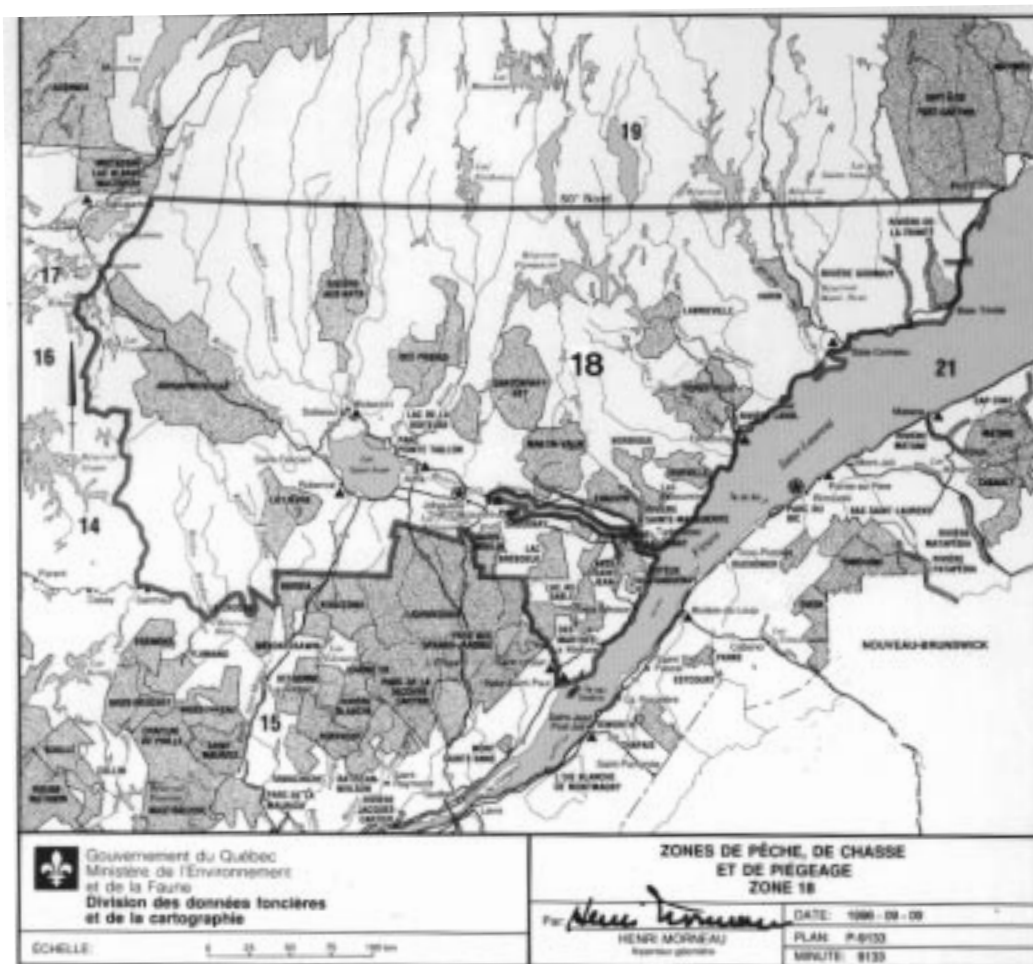
Prepared by: HENRI MORNEAU,  
*Land Surveyor*

M.P.

Québec, 9 September 1996

Minute 9133





## SCHEDULE XXI

PROVINCE DE QUÉBEC  
 MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET  
 DE LA FAUNE

### TECHNICAL DESCRIPTION

#### Fishing, Hunting and Trapping Areas

##### Area 14

This Area comprises:

All that part of the bed of the St. Lawrence River situated downstream from the pont Pierre-Laporte.

All that part of the bed of the rivière Saguenay situated downstream from pont Dubuc at Chicoutimi.

All that part of the Gulf of St. Lawrence situated within the Province of Québec, including the baie des Chaleurs to the pont de Campbellton.

All the territory that is part of the îles de la Madeleine situated between parallels of latitude 47°10' N and 48°00' N and meridians of longitude 61°00' W and 62°20' W and including île d'Entrée, île du Havre Aubert, île du Havre aux Maisons, île du Cap aux Meules, île aux Loups, Grosse Île, île de la Grande Entrée, île Shag, île Brion, rocher aux Margaux, rocher aux Oiseaux and Corps-Mort and all the other islands situated wholly or partially within those limits.

N.B.: The islands and islets that are not part of the electoral division of Îles-de-la-Madeleine are part of the same fishing, hunting and trapping area as the electoral division to which they belong, excluding île aux Coudres, which is part of Area 18, and île d'Anticosti, which is part of Area 20.

For the purposes of this technical description, those parts of the watercourses situated between their mouths at the St. Lawrence River, rivière Saguenay or the Gulf of St. Lawrence and the limits indicated in the following table are considered to be part of Area 21:

<b>Name of watercourse</b>	<b>Upstream limit of the part of watercourse in question</b>
----------------------------	--

Rivière des Mères	The downstream side of the bridge on the local road passing through the points whose U.T.M. coordinates are: 5 196 000 m N and 363 800 m E
-------------------	--

Ruisseau Corriveau	The downstream side of the bridge on route No. 132
--------------------	--

Rivière du Sud	The downstream side of the dam whose U.T.M. coordinates are: 5 209 650 m N and 382 100 m E
----------------	--

Rivière Vincelotte	The downstream side of the bridge on route No. 132
--------------------	--

Rivière à la Tortue	The downstream side of the bridge on route No. 132
---------------------	--

Rivière Trois Saumons	The downstream side of the bridge on route No. 132
-----------------------	--

Rivière Port Joli	The downstream side of the bridge on route No. 132
-------------------	--

Rivière Chaudière	The downstream side of the pylons of the old pont Garneau whose U.T.M. coordinates are: 5 178 750 m N and 325 950 m E
-------------------	---

Rivière Etchemin	The downstream side of the old dam whose U.T.M. coordinates are: 5 180 750 m N and 325 950 m E
------------------	--

Rivière Cazeau	The downstream side of the bridge on route No. 138
----------------	--

<b>Name of watercourse</b>	<b>Upstream limit of the part of watercourse in question</b>
----------------------------	--

Rivière Valin	The downstream side of the bridge on route No. 138
---------------	--

Rivière du Petit Pré	The downstream side of the bridge on route No. 138
----------------------	--

Rivière Montmorency	The downstream side of the bridge on route No. 138
---------------------	--

Rivière Beauport	The downstream side of the bridge on autoroute No. 140
------------------	--

Rivière Saint-Charles	The downstream side of dam whose U.T.M. coordinates are: 5 187 500 m N and 330 950 m E
-----------------------	--

Rivière Lafleur	The downstream side of the bridge on route No. 368
-----------------	--

Le Grand Ruisseau	The end of the bay whose U.T.M. coordinates are: 5 203 100 m N and 359 700 m E
-------------------	--

Ruisseau du Moulin	The end of the bay whose U.T.M. coordinates are: 5 209 000 m N and 360 450 m E
--------------------	--

Ruisseau du Milieu	The downstream side of the CN railway bridge
--------------------	--

Ruisseau de la Martine	The downstream side of the CN railway bridge
------------------------	--

Petite rivière Saint-François	The downstream side of the CN railway bridge
-------------------------------	--

Rivière Sainte-Anne du Nord	The downstream side of the CN railway bridge
-----------------------------	--

Rivière aux Chiens	The downstream side of the bridge on route No. 138
--------------------	--

Rivière du Sault à la Puce	The downstream side of the bridge on route No. 138
----------------------------	--

Rivière Le Moynes	The downstream side of the bridge on route No. 138
-------------------	--

Rivière Saint-Athanase	The end of the bay whose U.T.M. coordinates are: 5 342 050 m N and 427 400 m E
------------------------	--

<b>Name of watercourse</b>	<b>Upstream limit of the part of watercourse in question</b>	<b>Name of watercourse</b>	<b>Upstream limit of the part of watercourse in question</b>
Rivière Saint-Étienne	A straight line passing through the points U.T.M. whose coordinates are: 5 338 830 m N and 432 410 m E; 5 338 885 m N and 432 340 m E	Rivière du Port au Saumon	The downstream side of the bridge on the small road whose U.T.M. coordinates are: 5 289 350 m N and 428 500 m E
Rivière des Petites Îles	The end of the bay whose U.T.M. coordinates are: 5 334 300 m N and 434 650 m E	Rivière Malbaie	The downstream side of the bridge on route No. 138
Rivière à David	The end of the bay whose U.T.M. coordinates are: 5 332 300 m N and 437 150 m E	Le Gros Ruisseau	The downstream side of the CN railway bridge
Ruisseau Sainte-Catherine	The downstream side of the bridge on route No. 138	Rivière Jean-Noël	The downstream side of the CN railway bridge
Rivière aux Canards	The downstream side of the bridge on route No. 138	Ruisseau Jureux	The downstream side of the CN railway bridge
Rivière du Chafaud aux Basques	The end of the bay whose U.T.M. coordinates are: 5 319 300 m N and 442 050 m E	Ruisseau du Moulin	The downstream side of the CN railway bridge
Rivière de la Baie des Rochers	The downstream side of the old dam whose U.T.M. coordinates are: 5 311 200 m N and 439 300 m E	Ruisseau du Seigneur	The downstream side of the CN railway bridge
Rivière du Port aux Quilles	The end of the bay whose U.T.M. coordinates are: 5 303 850 m N and 436 900 m E	Rivière Portneuf	The downstream side of the first dam situated upstream from route No. 138 whose U.T.M. coordinates are: 5 389 200 m N and 490 200 m E
Rivière Noire	The downstream side of the bridge on route No. 138	Rivière aux Rosiers	The downstream side of the bridge on route No. 138
Rivière du Port au Persil	The downstream side of the bridge on the local route whose U.T.M. coordinates are: 5 295 050 m N and 432 550 m E	Rivière Manicouagan	The downstream side of the bridge on route No. 138
Rivière Marguerite	The end of the bay whose U.T.M. coordinates are: 5 289 600 m N and 428 675 m E	Rivière aux Outardes	The downstream side of barrage Outardes 2
		Rivière Boyer	The downstream side of the bridge on route No. 132
		Rivière York	The downstream side of the pont de Gaspé
		Rivière Darmouth	The downstream side of the bridge on route No. 132
		Grande-Rivière	The downstream side of the bridge on route No. 132
		Petit Port-Daniel	The downstream side of the bridge on route No. 132
		Saint-Jean (Gaspé)	The downstream side of the CN railway bridge

<b>Name of watercourse</b>	<b>Upstream limit of the part of watercourse in question</b>
Malbaie	The downstream side of the CN railway bridge
Petit Pabos	The downstream side of the CN railway bridge
Grand Pabos-Ouest	The downstream side of the CN railway bridge
Port Daniel	The downstream side of the CN railway bridge
Rivière Cap-Chat	The downstream side of the bridge on route No. 132
Rivière Sainte-Anne	The downstream side of the bridge on 1 <sup>er</sup> Avenue Ouest at Sainte-Anne-des-Monts
Rivière de Mont-Louis	The downstream side of the bridge on route No. 132
Rivière Madeleine	A straight line passing through a point situated at "Cap de la Madeleine" whose geographic coordinates are: 49°15'00" N, 65°19'30" W and another point situated at pointe de la Dune, east of the river, whose geographic coordinates are: 49°14'55" N, 65°19'25" W
Rivière Bonaventure	The downstream side of the bridges on route No. 132
Rivière Petite Cascapédia	The downstream side of the bridge on boulevard Perron
Rivière Cascapédia	The downstream side of the pillars of the bridge on the former course of route No. 132
Rivière Nouvelle	A straight line perpendicular to the flow and passing through the mouth of ruisseau de la Cloche whose U.T.M. coordinates are: 5 332 500 m N and 702 480 m E
Rivière du Gouffre	The downstream side of the CN railway bridge situated approximately 1 km upstream from its mouth

<b>Name of watercourse</b>	<b>Upstream limit of the part of watercourse in question</b>
Rivière Petit Saguenay	A line perpendicular to the flow starting from the mouth of a stream locally referred to as ruisseau Alvidas
Rivière Matane	The downstream side of the bridge on route No. 132
La Petite Rivière du Loup	The downstream side of the bridge on route No. 132
La Rivière du Loup	The downstream side of the bridge on autoroute No. 20
La Rivière Ouelle	The downstream side of the bridge on route No. 132
La Rivière Verte	The downstream side of the bridge on route No. 132
La Rivière des Trois-Pistoles	The downstream side of the CN railway bridge
La Rivière Rimouski	The downstream side of the bridge on route No. 132
Rivière du Moulin	The downstream side of the bridge on route No. 372
Rivière Caribou	The downstream side of the bridge on route No. 172
Rivière Valin	The downstream side of the bridge on route No. 172
Rivière à Mars	By a straight line passing through 2 points whose U.T.M. coordinates are: 5 355 700 m N and 360 850 m E; 5 355 200 m N and 361 000 m E;
Rivière Ha! Ha!	The downstream side of the bridge on route No. 170
Rivière Éternité	By a straight line passing through 2 points whose U.T.M. coordinates are: 5 349 827 m N and 400 762 m E; 5 349 928 m N and 400 704 m E;
Rivière aux Outardes (Saguenay)	The downstream side of the bridge on route No. 172

Name of watercourse	Upstream limit of the part of watercourse in question
---------------------	---

Rivière Saint-Jean (Saguenay)	By a straight line perpendicular to the flow and starting from the line dividing lots 62 and 7b of the cadastre of the Canton de Saint-Jean, reserve of the village
-------------------------------	---

Rivière Sainte-Marguerite	By the downstream side of the footbridge linking lot 12 of rang Ouest de la rivière to lot D of rang Est de la rivière, Canton d'Albert
---------------------------	---

The above-mentioned U.T.M. coordinates were determined graphically on the basis of the maps to a scale of 1:50 000 published by Energy, Mines and Resources Canada (N.A.D. 1927, Zone 19).

The whole as shown on the plan attached hereto and bearing number P-9134.

The original of this document is kept at the Division des données foncières et de la cartographie of the Ministère de l'Environnement et de la Faune.

Prepared by: HENRI MORNEAU,  
*Land Surveyor*

M.P.

Québec, 9 September 1996

Minute: 9200

